Parlament Europejski
2024–2029

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2025/0059(COD)

1.12.2025

POPRAWKI
826-1205

Projekt sprawozdania
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Ustanowienie wspólnego systemu powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii oraz uchylenie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywy Rady 2001/40/WE i decyzji Rady 2004/191/WE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Poprawka 826
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Wykonujące decyzję państwo członkowskie może zwrócić się do Fronteksu o wsparcie wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozdziałem II sekcja 8 rozporządzenia (UE) 2019/1896. Jeżeli Frontex nie wesprze wykonania decyzji nakazującej powrót ***oraz na wniosek wykonującego decyzję państwa członkowskiego wydające decyzję państwo członkowskie wypłaca wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu rekompensatę w kwocie nieprzekraczającej faktycznych kosztów poniesionych przez*** wykonujące decyzję państwo członkowskie***. Komisja przyjmuje decyzję wykonawczą w celu określenia odpowiednich kryteriów ustalania kwoty i praktycznych ustaleń dotyczących rekompensaty. Te akty wykonawcze przyjmuje się*** zgodnie z ***procedurą, o której mowa w*** art. ***49 ust. 2.***	9. Wykonujące decyzję państwo członkowskie może zwrócić się do Fronteksu o wsparcie wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozdziałem II sekcja 8 rozporządzenia (UE) 2019/1896. Jeżeli Frontex nie wesprze wykonania decyzji nakazującej powrót**,** wykonujące decyzję państwo członkowskie ***otrzymuje odpowiednią rekompensatę ze środków unijnych*** zgodnie z art. ***9a.***

Or. en

Poprawka 827
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Wykonujące decyzję państwo członkowskie może zwrócić się do Fronteksu o wsparcie wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozdziałem II sekcja 8 rozporządzenia (UE)	9. Wykonujące decyzję państwo członkowskie może zwrócić się do Fronteksu o wsparcie wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozdziałem II sekcja 8 rozporządzenia (UE)

2019/1896. Jeżeli Frontex nie wesprze wykonania decyzji nakazującej powrót oraz na wniosek wykonującego decyzję państwa członkowskiego wydające decyzję państwo członkowskie wypłaca wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu rekompensatę w kwocie nieprzekraczającej faktycznych kosztów poniesionych przez wykonujące decyzję państwo członkowskie. Komisja przyjmuje decyzję wykonawczą w celu określenia odpowiednich kryteriów ustalania kwoty i praktycznych ustaleń dotyczących rekompensaty. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.

2019/1896. Jeżeli Frontex nie wesprze wykonania decyzji nakazującej powrót oraz na wniosek wykonującego decyzję państwa członkowskiego wydające decyzję państwo członkowskie wypłaca wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu rekompensatę w kwocie nieprzekraczającej faktycznych kosztów poniesionych przez wykonujące decyzję państwo członkowskie. ***W zależności od indywidualnych okoliczności sprawy oraz zgodnie z prawem krajowym dany obywatel państwa trzeciego może zostać zobowiązany do poniesienia części lub całości kosztów związanych z wykonaniem decyzji nakazującej powrót.*** Komisja przyjmuje decyzję wykonawczą w celu określenia odpowiednich kryteriów ustalania kwoty i praktycznych ustaleń dotyczących rekompensaty. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.

Or. en

Poprawka 828
Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Wykonujące decyzję państwo członkowskie może zwrócić się do Fronteksu o wsparcie wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozdziałem II sekcja 8 rozporządzenia (UE) 2019/1896. Jeżeli Frontex nie wesprze wykonania decyzji nakazującej powrót oraz na wniosek wykonującego decyzję państwa członkowskiego wydające decyzję państwo członkowskie wypłaca wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu rekompensatę ***w kwocie nieprzekraczającej faktycznych kosztów poniesionych przez wykonujące decyzję***	9. Wykonujące decyzję państwo członkowskie może zwrócić się do Fronteksu o wsparcie wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozdziałem II sekcja 8 rozporządzenia (UE) 2019/1896. Jeżeli Frontex nie wesprze wykonania decyzji nakazującej powrót oraz na wniosek wykonującego decyzję państwa członkowskiego wydające decyzję państwo członkowskie wypłaca wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu rekompensatę***, jeżeli zostanie ustalone, że*** państwo członkowskie***, które wydało decyzję***

państwo członkowskie. Komisja przyjmuje decyzję wykonawczą w celu określenia odpowiednich kryteriów ustalania kwoty i praktycznych ustaleń dotyczących rekompensaty. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.

nakazującą powrót, systematycznie lub umyślnie nadużywało mechanizmu powrotowego, co spowodowało nieuzasadnione i nieproporcjonalne obciążenie finansowe innego państwa członkowskiego. Komisja przyjmuje decyzję wykonawczą w celu określenia odpowiednich kryteriów ustalania kwoty i praktycznych ustaleń dotyczących rekompensaty. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.

Or. hr

Poprawka 829
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	9a. Trzy lata po opublikowaniu zgodnie z ust. 3 Komisja dokonuje przeglądu skuteczności niniejszego artykułu i w stosownych przypadkach proponuje ukierunkowane zmiany w celu zapewnienia skutecznych powrotów.

Or. en

Poprawka 830
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	9a. Sześć lat po opublikowaniu zgodnie z ust. 3 Komisja dokonuje przeglądu skuteczności niniejszego artykułu i w stosownych przypadkach

proponuje ukierunkowane zmiany w celu zapewnienia skutecznych powrotów.

Or. en

Poprawka 831
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Decyzję Komisji, o której mowa w ust. 2, publikuje się w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Usunięcie to ma na celu zachowanie spójności ze zmianami wprowadzonymi w ust. 2.

Poprawka 832
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Decyzję ***Komisji***, o której mowa w ust. 2, publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.	10. Decyzję ***Rady***, o której mowa w ust. 2, publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Or. en

Poprawka 833
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 9a
	Mechanizm kompensacyjny
	1. Koszty poniesione przez państwa członkowskie w związku z powrotem, wydaleniem i zatrzymaniem nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich są rekompensowane za pośrednictwem specjalnego unijnego mechanizmu finansowania.
	2. Państwa członkowskie mogą ubiegać się o rekompensatę za:
	a) koszty związane z powrotem lub wydaleniem przebywającego nielegalnie obywatela państwa trzeciego, w tym między innymi koszty podróży i transportu, koszty bezpieczeństwa i koszty administracyjne;
	b) koszty związane z zatrzymaniem przebywającego nielegalnie obywatela państwa trzeciego, w tym między innymi koszty zakwaterowania i podstawowych potrzeb życiowych, koszty ochrony i nadzoru, koszty opieki zdrowotnej, koszty osobowe, koszty operacyjne, koszty administracyjne i koszty prawne;
	c) koszty związane z zakwaterowaniem przebywającego nielegalnie obywatela państwa trzeciego, w tym między innymi koszty zakwaterowania i obiektów, koszty osobowe, koszty zaspokojenia podstawowych potrzeb, koszty opieki zdrowotnej i koszty bezpieczeństwa;
	d) koszty związane z wykonywaniem umów z państwami trzecimi zgodnie z art. 17;
	e) wszelkie inne istotne i należycie uzasadnione koszty bezpośrednio związane z wdrażaniem niniejszego rozporządzenia.
	3. Środki z budżetu Unii przeznaczone na ten cel zapewniają

wystarczające i przewidywalne finansowanie w celu wspierania skutecznego systemu powrotów.

Or. en

Uzasadnienie

The current migration crisis has arisen primarily from the EU's failure to manage migration effectively. It is therefore reasonable that the EU should shoulder greater responsibility for the consequences faced by Member States. To this end, the establishment of a compensation fund is proposed, designed to support Member States in covering the costs associated with illegal migration. Financing for such a fund should not be a justification for the Union to increase it's overall budget. The financing of for this fund should primarily be funded by reallocating EU aid to third countries that do not cooperate with readmission. Other suitable financing would include budget transfers from less important priorities of the Union, such as climate and green funds, administration and communication.

Poprawka 834
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 9a
	Zabezpieczenia proceduralne
	1. W przypadku gdy wydające decyzję państwo członkowskie zaakceptuje powiadomienie o wtórnym przejęciu, wykonujące decyzję państwo członkowskie wydaje pisemną decyzję o przekazaniu danego obywatela państwa trzeciego do wydającego decyzję państwa członkowskiego.
	2. Decyzja o przekazaniu zawiera informacje dotyczące terminów wykonania przekazania oraz obowiązku wykonania decyzji. Decyzja ta jest przekazywana obywatelowi państwa trzeciego. Powiadomienie zawierające te elementy może być sporządzone w ujednoliconym formacie i przetłumaczone maszynowo, pod warunkiem że jest

sporządzone w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.

Or. en

Poprawka 835
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 9b
	Zatrzymanie w celu przekazania
	1. Państwa członkowskie mogą zatrzymać obywatela państwa trzeciego w celu zapewnienia procedury przekazania zgodnie z niniejszym rozdziałem.
	2. Zatrzymanie w celu przekazania musi trwać jak najkrócej i nie dłużej niż jest to rozsądnie konieczne do zakończenia procedur administracyjnych z zachowaniem należytej staranności do momentu przeprowadzenia przekazania. Zastosowanie mają warunki zatrzymania określone w art. 34 i 35.

Or. en

Poprawka 836
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 10	***skreśla się***
Wydawanie zakazu wjazdu	

1. Decyzji nakazującej powrót towarzyszy zakaz wjazdu, gdy:

a) obywatel państwa trzeciego podlega wydaleniu zgodnie z art. 12;

b) zobowiązanie do powrotu nie zostało wykonane w terminach określonych zgodnie z art. 13;

c) obywatel państwa trzeciego stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16.

2. W przypadkach innych niż wymienione w ust. 1 właściwe organy ustalają, czy decyzji nakazującej powrót musi towarzyszyć zakaz wjazdu, biorąc pod uwagę istotne okoliczności, w szczególności poziom współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego.

3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót lub oddzielnie na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.

4. Właściwe organy mogą wydać zakaz wjazdu bez wydawania decyzji nakazującej powrót wobec obywatela państwa trzeciego, który przebywa nielegalnie na terytorium państw członkowskich i którego nielegalny pobyt został wykryty w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony oraz aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.

5. Właściwe organy mogą wstrzymać się od wydania zakazu wjazdu w indywidualnych przypadkach ze względów humanitarnych lub jeżeli obywatel państwa trzeciego należycie współpracuje

z właściwymi organami, w tym przystąpił do programu powrotów i reintegracji.

6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres maksymalnie dziesięciu lat.

7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. 6 może zostać przedłużony o kolejne okresy nieprzekraczające pięciu lat. Takie przedłużenie opiera się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.

8. Okres obowiązywania zakazu wjazdu rozpoczyna się w dniu, w którym obywatel państwa trzeciego opuścił terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 837
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Decyzji nakazującej powrót ***towarzyszy*** zakaz wjazdu, gdy:	1. ***Zgodnie z zasadą konieczności i proporcjonalności*** decyzji nakazującej powrót ***może towarzyszyć*** zakaz wjazdu, gdy:

Or. en

Poprawka 838
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Decyzji nakazującej powrót towarzyszy zakaz wjazdu, gdy:	1. Decyzji nakazującej powrót towarzyszy zakaz wjazdu ***na okres co najmniej 10 lat***, gdy:

Or. en

Poprawka 839
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Decyzji nakazującej powrót ***towarzyszy*** zakaz wjazdu, gdy:	1. Decyzji nakazującej powrót ***może towarzyszyć*** zakaz wjazdu ***tylko wtedy***, gdy:

Or. en

Poprawka 840
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Decyzji nakazującej powrót towarzyszy zakaz wjazdu***, gdy:***	1. Decyzji nakazującej powrót towarzyszy zakaz wjazdu***.***

Or. en

Uzasadnienie

Zakazy wjazdu powinny stanowić zarówno środek odstraszający od nielegalnej migracji, jak i odpowiednią karę dla przebywających nielegalnie obywateli państw trzecich. Dlatego też muszą one mieć zastosowanie do wszystkich decyzji nakazujących powrót.

Poprawka 841
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obywatel państwa trzeciego podlega wydaleniu zgodnie z art. 12;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 842
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obywatel państwa trzeciego podlega wydaleniu zgodnie z art. 12;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

W związku z tym, że w niniejszym projekcie rozporządzenia przewiduje się zwiększenie stosowania przymusowych powrotów, powiązanie przymusowego powrotu z automatycznym zakazem wjazdu jest nieuczciwe i nieproporcjonalne.

Poprawka 843
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obywatel państwa trzeciego podlega wydaleniu ***zgodnie z art. 12***;	a) obywatel państwa trzeciego podlega wydaleniu;

Or. en

Poprawka 844
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązanie do powrotu nie zostało wykonane w terminach określonych zgodnie z art. 13;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ obowiązek powrotu do kraju pochodzenia nie zawsze zależy wyłącznie od osoby zobowiązanej do powrotu, nałożenie zakazu wjazdu na osoby, które nie mogą powrócić z uwagi na brak zgody ich kraju pochodzenia na ich przyjęcie, byłoby nieuczciwe i nieproporcjonalne.

Poprawka 845
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązanie do powrotu nie zostało wykonane w terminach określonych zgodnie z art. 13;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 846
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązanie do powrotu nie zostało wykonane w terminach określonych zgodnie z art. 13;	b) zobowiązanie do powrotu nie zostało wykonane w terminach określonych zgodnie z art. 13***, o ile pozostaje to w gestii obywatela państwa trzeciego***;

Or. en

Poprawka 847
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zobowiązanie do ***powrotu*** nie zostało wykonane w terminach określonych zgodnie z art. ***13***;	b) zobowiązanie do ***opuszczenia terytorium państw członkowskich*** nie zostało wykonane w terminach określonych zgodnie z art. ***7 ust. 1a–1c***;

Or. en

Poprawka 848
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) istnieją inne podstawy wskazane w prawie krajowym;

Or. en

Poprawka 849
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) obywatel państwa trzeciego stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 850
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) obywatel państwa trzeciego stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z ***art. 16.***	c) obywatel państwa trzeciego stanowi ***aktualne i rzeczywiste*** zagrożenie dla bezpieczeństwa ***wewnętrznego. Ocena zagrożenia dla bezpieczeństwa nie może opierać się wyłącznie na istnieniu „oznaczenia bezpieczeństwa" w bazie danych Eurodac*** zgodnie z ***rozporządzeniem (UE) 2024/1358.***

Or. en

Poprawka 851
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) obywatel państwa trzeciego stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16.	c) obywatel państwa trzeciego stanowi zagrożenie dla ***porządku publicznego,*** bezpieczeństwa ***wewnętrznego lub stosunków międzynarodowych*** zgodnie z art. 16.

Or. en

Uzasadnienie

Zob. art. 6 ust. 2 lit. e) kodeksu granicznego Schengen – podstawy odmowy wjazdu obywatelom państw trzecich.

Poprawka 852
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) obywatel państwa trzeciego został skazany za przestępstwo zagrożone karą pozbawienia wolności.

Or. en

Poprawka 853
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) obywatel państwa trzeciego nie wywiązuje się z obowiązków określonych w art. 21.

Or. en

Poprawka 854
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

	ca) istnieją inne podstawy wskazane w prawie krajowym;

Or. en

Poprawka 855
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Decyzji nakazującej powrót towarzyszy dożywotni zakaz wjazdu w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16.

Or. en

Poprawka 856
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadkach ***innych niż wymienione w ust. 1 właściwe organy ustalają, czy decyzji nakazującej*** powrót ***musi*** towarzyszyć zakaz wjazdu***, biorąc pod uwagę istotne okoliczności, w szczególności poziom współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego***.	2. W przypadkach ***dotyczących małoletnich decyzjom nakazującym*** powrót ***nie może*** towarzyszyć zakaz wjazdu.

Or. en

Poprawka 857
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadkach innych niż wymienione w ust. 1 ***właściwe organy ustalają, czy*** decyzji nakazującej powrót musi towarzyszyć zakaz wjazdu***, biorąc pod uwagę istotne okoliczności, w szczególności poziom współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego***.	2. W przypadkach innych niż wymienione w ust. 1 decyzji nakazującej powrót musi towarzyszyć zakaz wjazdu ***na okres co najmniej 5 lat***.

Or. en

Poprawka 858
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***W przypadkach innych niż wymienione w ust. 1*** właściwe organy ***ustalają, czy decyzji nakazującej powrót musi towarzyszyć zakaz*** wjazdu, biorąc pod uwagę istotne okoliczności, w szczególności poziom współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego.	2. Właściwe organy ***określają dokładny okres obowiązywania zakazu*** wjazdu, biorąc pod uwagę istotne okoliczności, w szczególności poziom współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 859
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W ***przypadkach innych niż wymienione w*** ust. 1 właściwe organy	2. ***Poza przypadkiem, o którym mowa*** w ust. 1***,*** właściwe organy ***mogą***

ustalają, czy decyzji nakazującej powrót musi towarzyszyć zakaz wjazdu, biorąc pod uwagę ***istotne*** okoliczności, w ***szczególności poziom współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego***.	***zdecydować, że*** decyzji nakazującej powrót musi towarzyszyć zakaz wjazdu, biorąc pod uwagę ***indywidualne*** okoliczności ***sprawy oraz sytuację osoby powracającej***, w ***tym kwestię, czy osoba ta umyślnie utrudniała przebieg procedury powrotu***.

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli osoba powracająca umyślnie utrudnia procedurę powrotu, stanowi to czynnik, który należy uwzględnić przy podejmowaniu decyzji o nałożeniu zakazu wjazdu; pojęcie „poziomu współpracy” jest zbyt nieprecyzyjne.

Poprawka 860
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadkach innych niż wymienione w ust. 1 właściwe organy ustalają, czy decyzji nakazującej powrót musi towarzyszyć zakaz wjazdu, biorąc pod uwagę istotne okoliczności, w szczególności poziom współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego.	2. W przypadkach innych niż wymienione w ust. 1 właściwe organy ustalają, czy decyzji nakazującej powrót ***lub nakazowi wydalenia*** musi towarzyszyć zakaz wjazdu, biorąc pod uwagę istotne okoliczności, w szczególności poziom współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 861
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadkach innych niż wymienione w ust. 1 właściwe organy	2. W przypadkach innych niż wymienione w ust. 1 właściwe organy

ustalają, czy decyzji nakazującej powrót ***musi towarzyszyć*** zakaz wjazdu, biorąc pod uwagę istotne okoliczności, w szczególności poziom współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego.	***mogą dołączyć do*** decyzji nakazującej powrót ***lub decyzji nakazującej wydalenie*** zakaz wjazdu, biorąc pod uwagę istotne okoliczności, w szczególności poziom współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 862
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót lub oddzielnie na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót lub oddzielnie na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. ***W tym celu właściwe organy mogą, w stosownych przypadkach, korzystać ze standaryzowanych wzorów tłumaczeń lub narzędzi tłumaczenia wspomaganego maszynowo.***

Or. en

Poprawka 863
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót lub oddzielnie na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku,	3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót ***w ramach decyzji nakazującej wydalenie*** lub oddzielnie na piśmie. Obywatel państwa

który jest dla niego zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.

trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. ***Informacje dotyczące skutków zakazu wjazdu mogą zostać przekazane w ujednoliconym dokumencie informacyjnym.***

Or. en

Poprawka 864
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót lub oddzielnie na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót lub oddzielnie na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu***.*** ***Powiadomienie może być sporządzone*** w ***ujednoliconym formacie i przetłumaczone maszynowo, pod warunkiem że jest sporządzone w*** języku, który jest dla niego zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.

Or. en

Poprawka 865
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Zakaz wjazdu wydaje się ***w ramach decyzji nakazującej powrót lub oddzielnie***	3. Zakaz wjazdu wydaje się na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest

na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że ***jest*** dla niego zrozumiały.

powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że ***powinien być*** dla niego zrozumiały.

Or. en

Uzasadnienie

Ważne jest jasne określenie przypadków, w których może zostać wydany zakaz wjazdu. Decyzja ta powinna mieć formę pisemną i być sporządzona w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie; zob. art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie procedury azylowej.

Poprawka 866
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót lub oddzielnie na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały ***lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***.	3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót lub oddzielnie na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały.

Or. en

Poprawka 867
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót lub oddzielnie na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały ***lub co do***	3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót lub oddzielnie na piśmie. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały.

którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.

Or. en

Poprawka 868
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót ***lub oddzielnie na piśmie***. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	3. Zakaz wjazdu wydaje się w ramach decyzji nakazującej powrót. Obywatel państwa trzeciego jest powiadamiany o zakazie wjazdu w języku, który jest dla niego zrozumiały lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.

Or. en

Poprawka 869
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Właściwe organy mogą wydać zakaz wjazdu bez wydawania decyzji nakazującej powrót wobec obywatela państwa trzeciego, który przebywa nielegalnie na terytorium państw członkowskich i którego nielegalny pobyt został wykryty w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony	***skreśla się***

oraz aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Uzasadnienie

Przepis ten jest nieuzasadniony. Zakaz wjazdu powinien towarzyszyć pisemnej decyzji nakazującej powrót, a nie funkcjonować w próżni prawnej. Należy zawsze priorytetowo traktować dobrowolny wyjazd, jednak nie przez nakładanie zakazu wjazdu w sytuacji, gdy nie wydano decyzji nakazującej powrót. Nie jest również jasne, czy podstawa prawna obejmuje zakazy wjazdu niezwiązane z repatriacją lub wydaleniem.

Poprawka 870
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Właściwe organy mogą wydać zakaz wjazdu bez wydawania decyzji nakazującej powrót wobec obywatela państwa trzeciego, który przebywa nielegalnie na terytorium państw członkowskich i którego nielegalny pobyt został wykryty w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony oraz aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 871
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Właściwe organy mogą wydać zakaz wjazdu bez wydawania decyzji nakazującej powrót wobec obywatela państwa trzeciego, który przebywa nielegalnie na terytorium państw członkowskich i którego nielegalny pobyt został wykryty w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399***, jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony oraz aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego***.	4. Właściwe organy mogą wydać zakaz wjazdu bez wydawania decyzji nakazującej powrót wobec obywatela państwa trzeciego, który przebywa nielegalnie na terytorium państw członkowskich i którego nielegalny pobyt został wykryty w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399.

Or. en

Poprawka 872
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Właściwe organy mogą wydać zakaz wjazdu bez wydawania decyzji nakazującej powrót wobec obywatela państwa trzeciego, który przebywa nielegalnie na terytorium państw członkowskich i którego nielegalny pobyt został wykryty w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, ***jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony oraz*** aby uniknąć w jak największym	4. Właściwe organy mogą wydać zakaz wjazdu bez wydawania decyzji nakazującej powrót wobec obywatela państwa trzeciego, który przebywa nielegalnie na terytorium państw członkowskich i którego nielegalny pobyt został wykryty w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.

stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 873
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Właściwe organy mogą wydać zakaz wjazdu bez wydawania decyzji nakazującej powrót wobec obywatela państwa trzeciego, który przebywa nielegalnie na terytorium państw członkowskich i którego nielegalny pobyt został wykryty w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, ***jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony oraz*** aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.	4. Właściwe organy mogą wydać zakaz wjazdu bez wydawania decyzji nakazującej powrót wobec obywatela państwa trzeciego, który przebywa nielegalnie na terytorium państw członkowskich i którego nielegalny pobyt został wykryty w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 874
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Właściwe organy mogą wydać zakaz wjazdu bez wydawania decyzji nakazującej powrót wobec obywatela państwa trzeciego, który przebywa	4. Właściwe organy mogą wydać zakaz wjazdu bez wydawania decyzji nakazującej powrót wobec obywatela państwa trzeciego, który przebywa

nielegalnie na terytorium państw członkowskich i którego nielegalny pobyt został wykryty w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, ***jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony oraz*** aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.	nielegalnie na terytorium państw członkowskich i którego nielegalny pobyt został wykryty w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399***. W takich przypadkach zakaz wjazdu może zostać nałożony i zgłoszony po opuszczeniu terytorium państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego***, aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 875
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. W przypadku gdy nielegalnie przebywający obywatel państwa trzeciego opuści terytorium państw członkowskich przed wydaniem decyzji nakazującej powrót, właściwe organy mogą nałożyć zakaz wjazdu bez wydania takiej decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 876
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4b. Biorąc pod uwagę szczególne okoliczności danego przypadku, państwa

	członkowskie mogą nałożyć zakaz wjazdu po opuszczeniu ich terytorium przez obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 877
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4b. W przypadku gdy przesłanki do wydania zakazu wjazdu powstały po wydaniu decyzji nakazującej powrót, właściwe organy mogą nałożyć zakaz wjazdu bez wydania nowej decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 878
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Właściwe organy mogą wstrzymać się od wydania zakazu wjazdu w indywidualnych przypadkach ze względów humanitarnych lub jeżeli obywatel państwa trzeciego należycie współpracuje z właściwymi organami, w tym przystąpił do programu powrotów i reintegracji.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 879

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Właściwe organy mogą wstrzymać się od wydania zakazu wjazdu w indywidualnych przypadkach ze względów humanitarnych lub jeżeli obywatel państwa trzeciego należycie współpracuje z właściwymi organami, w tym przystąpił do programu powrotów i reintegracji.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 880
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Właściwe organy mogą wstrzymać się od wydania zakazu wjazdu w indywidualnych przypadkach ze względów humanitarnych lub jeżeli obywatel państwa trzeciego należycie współpracuje z właściwymi organami, w tym przystąpił do programu powrotów i reintegracji.	5. Właściwe organy mogą wstrzymać się od wydania zakazu wjazdu w indywidualnych przypadkach ze względów humanitarnych ***jeżeli obywatel państwa trzeciego jest ofiarą handlu ludźmi*** lub jeżeli obywatel państwa trzeciego należycie współpracuje z właściwymi organami, w tym przystąpił do programu powrotów i reintegracji.

Or. en

Poprawka 881
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Właściwe organy mogą wstrzymać się od wydania zakazu wjazdu ***w indywidualnych przypadkach ze względów humanitarnych lub*** jeżeli obywatel państwa trzeciego należycie współpracuje z właściwymi organami, w tym przystąpił do programu powrotów i reintegracji.	5. Właściwe organy mogą wstrzymać się od wydania zakazu wjazdu***,*** jeżeli obywatel państwa trzeciego należycie współpracuje z właściwymi organami, w tym przystąpił do programu powrotów i reintegracji.

Or. fr

Poprawka 882
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Właściwe organy ***mogą wstrzymać się od wydania*** zakazu wjazdu w indywidualnych przypadkach ze względów humanitarnych lub jeżeli obywatel państwa trzeciego ***należycie współpracuje z właściwymi organami, w tym przystąpił do programu*** powrotów i reintegracji.	5. Właściwe organy ***nie wydają*** zakazu wjazdu w indywidualnych przypadkach ze względów humanitarnych***, w sprawach dotyczących małoletnich*** lub jeżeli obywatel państwa trzeciego ***uczestniczy w programie*** powrotów i reintegracji.

Or. en

Poprawka 883
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Właściwe organy mogą wstrzymać się od wydania zakazu wjazdu w ***indywidualnych*** przypadkach ze względów humanitarnych ***lub jeżeli obywatel państwa trzeciego należycie współpracuje z***	5. Właściwe organy mogą***, zgodnie z prawem krajowym,*** wstrzymać się od wydania zakazu wjazdu ***lub wydać zakaz wjazdu o krótszym minimalnym okresie obowiązywania*** w ***wyjątkowych*** przypadkach ***i w należycie uzasadnionych***

właściwymi organami, w tym przystąpił do programu powrotów i reintegracji.	***okolicznościach, w szczególności*** ze względów humanitarnych.

Or. en

Poprawka 884
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Właściwe organy mogą ***wstrzymać się od wydania*** zakazu wjazdu w indywidualnych przypadkach ze względów humanitarnych lub jeżeli ***obywatel państwa trzeciego*** należycie współpracuje z ***właściwymi*** organami, w tym ***przystąpił*** do programu powrotów i reintegracji.	5. Właściwe organy mogą ***podjąć decyzję o niewydawaniu*** zakazu wjazdu w indywidualnych przypadkach ze względów humanitarnych lub jeżeli ***osoba powracająca*** należycie współpracuje z organami ***ds. powrotów***, w tym ***przystąpiła*** do programu powrotów i reintegracji.

Or. en

Poprawka 885
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Państwa członkowskie mogą przewidzieć w swoim prawie krajowym możliwość skrócenia okresu obowiązywania zakazu wjazdu maksymalnie o połowę jego pierwotnego okresu, jeżeli obywatel państwa trzeciego dobrowolnie i w pełni zastosował się do decyzji nakazującej powrót w wyznaczonym w niej terminie wyjazdu.

Or. en

Poprawka 886
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres maksymalnie dziesięciu lat.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 887
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres maksymalnie dziesięciu lat.	6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres maksymalnie dziesięciu lat. ***W tym celu właściwe organy mogą uwzględnić charakter i powagę zachowania, które doprowadziło do nielegalnego pobytu lub do zastosowania wcześniejszych środków wykonawczych, w tym przypadki, w których obywatel państwa trzeciego opuścił terytorium dobrowolnie po nielegalnym pobycie trwającym ponad 180 dni, lecz krócej niż jeden rok, w odniesieniu do którego odpowiedni może być zakaz wjazdu do trzech lat. Bez uszczerbku dla art. 16 ust. 3 lit. a), zakaz wjazdu może – na podstawie indywidualnej oceny oraz należycie uzasadnionych powodów – zostać wydany na maksymalny okres***

	dwudziestu lat, jeżeli taki okres jest konieczny w celu dalszego zapobieżenia ponownemu wjazdowi na terytorium państw członkowskich. W przypadkach dotyczących zachowania, które stanowi poważne, możliwe do wykazania i utrzymujące się zagrożenie dla bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego, właściwe organy mogą, na podstawie proporcjonalnej oceny stwarzanego ryzyka, nałożyć zakaz wjazdu na okres do dwudziestu lat albo – w wyjątkowych i należycie uzasadnionych okolicznościach związanych z powagą i trwałością tego zagrożenia – zakaz wjazdu na czas nieokreślony.

Or. en

Poprawka 888
Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres maksymalnie dziesięciu lat.	6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres maksymalnie dziesięciu lat. ***Bez uszczerbku dla art. 16 ust. 3 lit. a) zakaz wjazdu może zostać wydany na maksymalny okres 20 lat, z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności wszelkich należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uznają za konieczne dalsze uniemożliwianie obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.***

Or. en

Uzasadnienie

This amendment aims to ensure that Member States have the ability to issue an entry ban of an indefinite duration in cases where a third-country national poses a serious and persistent security threat. While Articles 10(6) and 16(3) limit the maximum duration of an entry ban, certain cases involving high-risk individuals require a more robust and long-term preventive response. Allowing an entry ban without a fixed end date—where duly justified and proportionate—provides Member States with the necessary flexibility to address situations in which the security risk is not likely to diminish within a predictable timeframe. The possibility to impose an indefinite entry ban remains strictly conditional on an individualised assessment, respect for fundamental rights and safeguards, and periodic review under national law to ensure that the measure does not persist longer than the underlying threat. This approach strengthens the protection of internal security while maintaining full compliance with the principles of necessity and proportionality.

Poprawka 889
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się ***z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności*** na okres maksymalnie ***dziesięciu*** lat.	6. ***Bez uszczerbku dla art. 16 ust. 3 lit. a)*** czas trwania zakazu wjazdu określa się na okres maksymalnie ***40*** lat.
	Zachęca się państwa członkowskie do wprowadzenia do prawa krajowego minimalnych okresów zakazu wjazdu, które są proporcjonalne do zagrożenia stwarzanego przez daną osobę, w szczególności:

Or. en

Poprawka 890
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się ***z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności*** na okres ***maksymalnie dziesięciu*** lat.	6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się na okres ***10*** lat. ***W uzasadnionych przypadkach, biorąc pod uwagę bezpieczeństwo państwa członkowskiego, można nałożyć zakaz wjazdu na dłuższy okres, określony w prawie krajowym.***

Or. en

Poprawka 891
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres maksymalnie ***dziesięciu lat***.	6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres ***minimalnie 7 lat, a*** maksymalnie ***dożywotnio***.

Or. en

Poprawka 892
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności ***na okres*** maksymalnie ***dziesięciu*** lat.	6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności***, przy czym początkowo wynosi on*** maksymalnie ***5*** lat.

Or. en

Uzasadnienie

Maksymalny okres określony w ustępie 6 jest okresem początkowym. Okres 10 lat jest wyraźnie nieproporcjonalny.

Poprawka 893
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Czas trwania zakazu wjazdu ***określa się*** z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na ***okres maksymalnie dziesięciu lat***.	6. Czas trwania zakazu wjazdu ***jest określany*** z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności ***i może być orzeczony*** na ***całe życie***.

Or. fr

Poprawka 894
Milan Uhrík

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres ***maksymalnie dziesięciu*** lat.	6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres ***minimalnie dwudziestu*** lat.

Or. en

Poprawka 895
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres maksymalnie ***dziesięciu*** lat.	6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności na okres maksymalnie ***5*** lat.

Or. en

Poprawka 896
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności ***na okres maksymalnie dziesięciu lat***.	6. Czas trwania zakazu wjazdu określa się z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności.

Or. en

Poprawka 897
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6 – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	a) obywatel państwa trzeciego nie wykonał zobowiązania do powrotu w terminie określonym zgodnie z art. 12, państwa członkowskie mogą nałożyć zakaz wjazdu na okres co najmniej pięciu lat;
	b) obywatel państwa trzeciego podlega wydaleniu na mocy art. 13,

państwa członkowskie mogą nałożyć zakaz wjazdu na okres co najmniej 20 lat;

c) obywatel państwa trzeciego stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16, państwa członkowskie mogą nałożyć zakaz wjazdu na okres co najmniej 40 lat;

d) obywatel państwa trzeciego jest objęty zakresem stosowania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2017/5411a lub popełnił zbrodnie wojenne określone w art. 8 Rzymskiego Statutu Międzynarodowego Trybunału Karnego z dnia 17 lipca 1998 r., państwa członkowskie mogą nałożyć zakaz wjazdu na okres co najmniej 80 lat;

e) lit. a)–d) nie uniemożliwiają państwom członkowskim wydania bezterminowego zakazu wjazdu w dowolnej kategorii w celu ochrony porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego.

Or. en

Poprawka 898
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a. Niezależnie od ust. 2 obywatelom państw trzecich, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16, wydaje się dożywotni zakaz wjazdu.

Or. en

Poprawka 899

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. 6 może zostać przedłużony o kolejne okresy nieprzekraczające pięciu lat. Takie przedłużenie opiera się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 900
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. 6 może zostać przedłużony o kolejne okresy nieprzekraczające pięciu lat. Takie przedłużenie opiera się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.	7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. 6 może zostać przedłużony o kolejne okresy nieprzekraczające pięciu lat***, łącznie do maksymalnie 15 lat***. Takie przedłużenie ***następuje na mocy pisemnej decyzji podlegającej kontroli sądowej i*** opiera się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich. ***O takim przedłużeniu***

powiadamia się obywatela państwa trzeciego zgodnie z ust. 2.

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ początkowy zakaz wjazdu będzie powiązany z decyzją nakazującą powrót, można dochodzić prawa do skutecznego środka odwoławczego od decyzji nakazującej powrót. W przypadku przedłużenia zakazu wjazdu powiązanie z decyzją nakazującą powrót zostaje zerwane i wymagana jest nowa decyzja na piśmie.

Poprawka 901
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Czas trwania zakazu wjazdu ***zgodnie z ust. 6*** może zostać przedłużony ***o kolejne okresy nieprzekraczające pięciu lat. Takie przedłużenie opiera się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uzasadniają konieczność*** dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich***.***	7. Czas trwania zakazu wjazdu może zostać przedłużony ***w celu*** dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich

Or. en

Poprawka 902
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. 6 może zostać przedłużony o	7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. 6 może zostać przedłużony o

kolejne okresy nieprzekraczające pięciu lat. Takie przedłużenie ***opiera*** się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.	***okres do*** pięciu lat***, jeżeli obywatel państwa trzeciego stanowi poważne, rzeczywiste i aktualne zagrożenie dla bezpieczeństwa wewnętrznego***. Takie przedłużenie ***i jego czas trwania opierają*** się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 903
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. ***6*** może zostać przedłużony o kolejne okresy nieprzekraczające pięciu lat. Takie przedłużenie opiera się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.	7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. ***1 i 2*** może zostać przedłużony o kolejne okresy nieprzekraczające pięciu lat. Takie przedłużenie opiera się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 904
Milan Uhrík

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 10 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. 6 może zostać przedłużony o kolejne okresy ***nieprzekraczające pięciu*** lat. Takie przedłużenie opiera się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.	7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. 6 może zostać przedłużony o kolejne okresy ***wynoszące co najmniej pięć*** lat. Takie przedłużenie opiera się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których właściwe organy uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 905
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. 6 może zostać przedłużony o kolejne okresy ***nieprzekraczające pięciu lat***. Takie przedłużenie opiera się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których ***właściwe*** organy uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.	7. Czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z ust. 6 może zostać przedłużony o kolejne okresy ***pięcioletnie***. Takie przedłużenie opiera się na indywidualnej ocenie z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności, a w szczególności należycie uzasadnionych powodów, dla których organy ***krajowe*** uzasadniają konieczność dalszego uniemożliwienia danemu obywatelowi państwa trzeciego wjazdu na terytorium państw członkowskich.

Or. fr

Poprawka 906
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 7 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	7a. Państwa członkowskie mogą nałożyć stały zakaz wjazdu na osoby objęte zakresem art. 16 ust. 1, jeżeli jest to uzasadnione i proporcjonalne w świetle zagrożenia dla bezpieczeństwa stwarzanego przez obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 907
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Okres obowiązywania zakazu wjazdu rozpoczyna się w dniu, w którym obywatel państwa trzeciego ***opuścił*** terytorium państw członkowskich.	8. Okres obowiązywania zakazu wjazdu rozpoczyna się w dniu, w którym obywatel państwa trzeciego ***opuszcza*** terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 908
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Okres obowiązywania zakazu wjazdu rozpoczyna się w dniu, w którym ***obywatel państwa trzeciego opuścił*** terytorium państw członkowskich.	8. Okres obowiązywania zakazu wjazdu rozpoczyna się w dniu, w którym ***osoba powracająca opuściła*** terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 909
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 11	***skreśla się***
Cofnięcie, zawieszenie lub skrócenie czas trwania zakazu wjazdu	
1. Zakaz wjazdu może zostać cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania może zostać skrócony, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego:	
a) wykaże, że wrócił dobrowolnie zgodnie z decyzją nakazującą powrót;	
b) nie został już w przeszłości objęty decyzją nakazującą powrót lub nakazem wydalenia;	
c) nie przybył na terytorium państwa członkowskiego w trakcie obowiązywania zakazu wjazdu.	
2. Ponadto zakaz wjazdu może zostać cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania może zostać skrócony w uzasadnionych indywidualnych przypadkach, w tym ze względów humanitarnych, z uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności.	
3. Obywatel państwa trzeciego może złożyć wniosek o takie cofnięcie, zawieszenie lub skrócenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu.	

Or. en

Uzasadnienie

Kwestia ta została obecnie uregulowana w art. 10.

Poprawka 910
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Cofnięcie***, zawieszenie*** lub skrócenie czas trwania zakazu wjazdu	Cofnięcie lub skrócenie czas trwania zakazu wjazdu

Or. en

Poprawka 911
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Zakaz*** wjazdu ***może zostać cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania może zostać skrócony, w przypadku gdy obywatel*** państwa trzeciego:	1. ***Państwo członkowskie może w dowolnym momencie wycofać, zawiesić lub skrócić okres obowiązywania zakazu*** wjazdu ***na podstawie indywidualnej oceny sytuacji obywatela*** państwa trzeciego***.*** ***Ocena ta powinna uwzględniać następujące kwestie***:

Or. en

Poprawka 912
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Zakaz wjazdu może zostać cofnięty lub ***zawieszony lub*** jego czas trwania może	1. Zakaz wjazdu może zostać cofnięty lub jego czas trwania może zostać skrócony ***przez państwo członkowskie wydające decyzję wyłącznie w***

zostać skrócony, ***w przypadku*** gdy obywatel państwa trzeciego***:***	***przypadkach***, gdy obywatel państwa trzeciego ***wykaże, że powrócił dobrowolnie zgodnie z decyzją nakazującą powrót.***

Or. en

Poprawka 913
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Zakaz wjazdu może zostać cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania może zostać skrócony, ***w przypadku*** gdy obywatel państwa trzeciego***:***	1. Zakaz wjazdu może zostać cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania może zostać skrócony ***przez państwo członkowskie wydające decyzję wyłącznie w przypadkach***, gdy obywatel państwa trzeciego ***wykaże, że powrócił dobrowolnie zgodnie z decyzją nakazującą powrót.***

Or. en

Poprawka 914
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Zakaz wjazdu ***może zostać*** cofnięty ***lub zawieszony lub jego czas trwania może zostać skrócony, w przypadku gdy*** obywatel państwa trzeciego***:***	1. Zakaz wjazdu ***wydany zgodnie z art. 10 ust. 1 lit. a) lub b) zostaje*** cofnięty***, jeżeli*** obywatel państwa trzeciego ***wykaże, że powrócił dobrowolnie zgodnie z decyzją nakazującą powrót.***

Or. en

Poprawka 915
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) wykaże, że wrócił dobrowolnie zgodnie z decyzją nakazującą powrót;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 916
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) wykaże, że wrócił dobrowolnie zgodnie z decyzją nakazującą powrót;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 917
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) wykaże, że wrócił dobrowolnie zgodnie z decyzją nakazującą powrót;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 918
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) wykaże, że ***wrócił dobrowolnie*** zgodnie z decyzją nakazującą powrót;	a) wykaże, ***czy przyjął obowiązek opuszczenia terytorium i*** że ***opuścił je*** zgodnie z decyzją nakazującą powrót;

Or. en

Uzasadnienie

Zamiast „powrót dobrowolny” należy użyć raczej sformułowania „powrót zaakceptowany”. Decyzja o opuszczeniu terytorium nie ma w istocie charakteru dobrowolnego – jest to wykonanie obowiązku.

Poprawka 919
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) nie został już w przeszłości objęty decyzją nakazującą powrót lub nakazem wydalenia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 920
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) nie został już w przeszłości objęty decyzją nakazującą powrót lub nakazem wydalenia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 921

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) nie został już w przeszłości objęty decyzją nakazującą powrót lub nakazem wydalenia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 922
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) nie został już w przeszłości objęty decyzją nakazującą powrót lub nakazem wydalenia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 923
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***nie*** został już w przeszłości objęty decyzją nakazującą powrót ***lub nakazem wydalenia***;	b) został już w przeszłości objęty decyzją nakazującą powrót;

Or. en

Uzasadnienie

Nakaz wydalenia stanowi rozszerzenie decyzji nakazującej powrót. Uwzględnienie obu tych elementów w tym miejscu jest mylące, ponieważ może sugerować, że osoba powracająca może otrzymać nakaz wydalenia bez wydanej decyzji nakazującej powrót.

Poprawka 924
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) pokryje koszty powrotu.

Or. en

Poprawka 925
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) nie przybył na terytorium państwa członkowskiego w trakcie obowiązywania zakazu wjazdu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 926
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

c) nie przybył na terytorium państwa członkowskiego w trakcie obowiązywania zakazu wjazdu.		***skreśla się***

Or. en

Poprawka 927
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) nie przybył na terytorium państwa członkowskiego w trakcie obowiązywania zakazu wjazdu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 928
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) nie przybył na terytorium państwa członkowskiego w trakcie obowiązywania zakazu wjazdu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 929
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

c) nie przybył na terytorium państwa członkowskiego w trakcie obowiązywania zakazu wjazdu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 930
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ***nie*** przybył na terytorium państwa członkowskiego w trakcie obowiązywania zakazu wjazdu.	c) przybył na terytorium państwa członkowskiego w trakcie obowiązywania zakazu wjazdu***, o którym wiedział***.

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli dana osoba nie wiedziała o obowiązywaniu zakazu wjazdu, nie można tego poczytywać na jej niekorzyść.

Poprawka 931
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) jeżeli zachodzą względy współczucia, względy humanitarne lub inne powody uzasadniające cofnięcie lub zawieszenie zakazu wjazdu lub skrócenie jego czasu trwania.

Or. en

Uzasadnienie

Należy uwzględnić wszystkie elementy, które mogą mieć wpływ na decyzję o cofnięciu lub zawieszeniu zakazu wjazdu lub skróceniu jego czasu trwania, aby organy państw członkowskich mogły podejmować proporcjonalne decyzje w odniesieniu do zakazów wjazdu.

Poprawka 932
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ponadto zakaz wjazdu może zostać cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania może zostać skrócony w uzasadnionych indywidualnych przypadkach, w tym ze względów humanitarnych, z uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności.	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 933
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ponadto zakaz wjazdu może zostać cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania może zostać skrócony w uzasadnionych indywidualnych przypadkach, w tym ze względów humanitarnych, z uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 934

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Ponadto zakaz*** wjazdu ***może zostać cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania może zostać skrócony w uzasadnionych indywidualnych przypadkach, w tym ze względów humanitarnych, z uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności***.	2. ***W przypadku cofnięcia lub zawieszenia zakazu*** wjazdu ***zgodnie z ust. 1 państwo członkowskie zapewnia natychmiastowe usunięcie powiązanego wpisu w Systemie Informacyjnym Schengen zgodnie z art. 40 rozporządzenia 2018/1861.***

Or. en

Uzasadnienie

W związku z coraz częstszym stosowaniem zakazów wjazdu konieczne jest zapewnienie, aby wpisy w SIS dotyczące zakazów wjazdu były usuwane niezwłocznie po zawieszeniu lub cofnięciu zakazu wjazdu.

Poprawka 935
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Ponadto*** zakaz wjazdu ***może zostać cofnięty lub zawieszony lub*** jego czas trwania ***może zostać skrócony*** w uzasadnionych indywidualnych przypadkach, w tym ze względów humanitarnych, z uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności.	2. ***Właściwy organ może, według własnego uznania, cofnąć lub zawiesić*** zakaz wjazdu ***lub skrócić*** jego czas trwania w uzasadnionych indywidualnych przypadkach, w tym ze względów humanitarnych, z uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności.

Or. en

Poprawka 936
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ponadto zakaz wjazdu ***może zostać*** cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania ***może zostać*** skrócony w uzasadnionych indywidualnych przypadkach, w tym ze względów humanitarnych, z uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności.	2. Ponadto zakaz wjazdu ***zostaje*** cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania ***zostaje*** skrócony***, jeżeli jest to konieczne*** w uzasadnionych indywidualnych przypadkach, w tym ze względów humanitarnych, z uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności.

Or. en

Poprawka 937
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Ponadto*** zakaz wjazdu może zostać cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania może zostać skrócony w uzasadnionych indywidualnych przypadkach***, w tym ze względów humanitarnych, z uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności***.	2. Zakaz wjazdu***, na uzasadniony wniosek obywatela państwa trzeciego,*** może zostać cofnięty lub zawieszony lub jego czas trwania może zostać skrócony w uzasadnionych indywidualnych przypadkach.

Or. en

Poprawka 938
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ponadto zakaz wjazdu może zostać cofnięty lub ***zawieszony lub*** jego czas trwania może zostać skrócony w	2. Ponadto zakaz wjazdu może zostać cofnięty lub jego czas trwania może zostać skrócony w ***należycie*** uzasadnionych ***i***

uzasadnionych indywidualnych przypadkach, w ***tym ze względów humanitarnych, z uwzględnieniem wszystkich istotnych okoliczności***.	***wyjątkowych*** indywidualnych przypadkach, ***z wyjątkiem obywateli państw trzecich wymienionych*** w ***ust***. ***2a.***

Or. en

Poprawka 939
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Zakaz wjazdu nie może zostać cofnięty ani jego czas trwania nie może zostać skrócony, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego:
	a) został objęty dożywotnim zakazem wjazdu zgodnie z art. 10 ust. 6;
	b) stanowi lub istnieje uzasadnione podejrzenie, że stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub bezpieczeństwa publicznego.

Or. en

Poprawka 940
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Obywatele państw trzecich objęci zakresem art. 16 ust. 1 nie mogą korzystać z możliwości cofnięcia lub zawieszenia zakazu wjazdu lub skrócenia jego okresu obowiązywania.

Or. en

Poprawka 941
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Obywatel państwa trzeciego może złożyć wniosek o takie cofnięcie, zawieszenie lub skrócenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 942
Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Obywatel państwa trzeciego może ***złożyć*** wniosek ***o takie cofnięcie, zawieszenie lub skrócenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu***.	3. Obywatel państwa trzeciego***, wobec którego wydano zakaz wjazdu na okres przekraczający 10 lat zgodnie z art. 10 ust. 6 lub art. 16 ust. 3 lit. a),*** może ***po upływie pięciu lat od opuszczenia państw członkowskich zwrócić się do państwa członkowskiego, które wydało zakaz, o ponowne rozpatrzenie, czy zakaz wjazdu powinien zostać cofnięty lub zawieszony lub czy należy skrócić jego okres obowiązywania, biorąc pod uwagę wszystkie istotne okoliczności, w tym – w stosownych przypadkach – czy dana osoba nadal stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16 oraz czy środek ten pozostaje konieczny w celu zapobieżenia wjazdowi na terytorium państw członkowskich. Każdy taki*** wniosek ***musi być należycie uzasadniony***.

Or. en

Uzasadnienie

This amendment aims to ensure that Member States have the ability to issue an entry ban of an indefinite duration in cases where a third-country national poses a serious and persistent security threat. While Articles 10(6) and 16(3) limit the maximum duration of an entry ban, certain cases involving high-risk individuals require a more robust and long-term preventive response. Allowing an entry ban without a fixed end date—where duly justified and proportionate—provides Member States with the necessary flexibility to address situations in which the security risk is not likely to diminish within a predictable timeframe. The possibility to impose an indefinite entry ban remains strictly conditional on an individualised assessment, respect for fundamental rights and safeguards, and periodic review under national law to ensure that the measure does not persist longer than the underlying threat. This approach strengthens the protection of internal security while maintaining full compliance with the principles of necessity and proportionality.

Poprawka 943
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Obywatel państwa trzeciego może złożyć wniosek o ***takie*** cofnięcie, zawieszenie lub skrócenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu.	3. Obywatel państwa trzeciego może złożyć ***należycie uzasadniony*** wniosek o cofnięcie, zawieszenie lub skrócenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu***, pod warunkiem że zastosował się do decyzji nakazującej powrót, bez uszczerbku dla ust. 4, oraz że wydano wobec niego zakaz wjazdu na okres przekraczający 10 lat zgodnie z art. 10 ust. 6 lub art. 16 ust. 3 lit. a). Decyzja uwzględnia wszystkie istotne okoliczności, w tym, w stosownych przypadkach, kwestię, czy obywatel państwa trzeciego stanowił zagrożenie dla bezpieczeństwa na podstawie art. 16, oraz czy zakaz wjazdu pozostaje konieczny w celu dalszego zapobieżenia wjazdowi tego obywatela państwa trzeciego na terytorium państw członkowskich.***

Or. en

Poprawka 944

Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Obywatel państwa trzeciego może złożyć wniosek o ***takie*** cofnięcie***, zawieszenie*** lub skrócenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu.	3. Obywatel państwa trzeciego może złożyć ***należycie uzasadniony*** wniosek ***na piśmie, w języku państwa członkowskiego wydającego decyzję,*** o cofnięcie ***zakazu wjazdu*** lub skrócenie okresu ***jego*** obowiązywania***. Obywatelom państw trzecich może przysługiwać prawo do złożenia, tylko jeden raz, wniosku o cofnięcie*** zakazu wjazdu ***lub skrócenie okresu jego obowiązywania***. ***Kolejne wnioski w tym samym celu są niedopuszczalne.***

Or. en

Poprawka 945
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Obywatel państwa trzeciego może złożyć wniosek o takie cofnięcie, zawieszenie lub skrócenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu.	3. Obywatel państwa trzeciego może złożyć wniosek o takie cofnięcie, zawieszenie lub skrócenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu***, również po opuszczeniu terytorium wydającego decyzję państwa członkowskiego***.

Or. en

Poprawka 946
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Obywatel państwa trzeciego może złożyć wniosek o ***takie cofnięcie, zawieszenie lub*** skrócenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu.	3. Obywatel państwa trzeciego może złożyć wniosek o skrócenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu.

Or. fr

Poprawka 947
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie mogą uzależnić cofnięcie zakazu wjazdu od:
	(i) zwrotu kosztów wydalenia obywatela państwa trzeciego;
	(ii) obowiązku ubiegania się o wizę, w szczególności w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego korzystał wcześniej z dostępu bezwizowego, przy czym wiza jest udzielana warunkowo po uprzednim wniesieniu kaucji wizowej, która jest co najmniej równoważna wcześniejszym kosztom wydalenia obywatela państwa trzeciego. Warunki dotyczące wniesienia, przechowywania, przepadku oraz zwrotu kaucji określa prawo krajowe. Każde kolejne naruszenie przepisów krajowych lub przepisów imigracyjnych, w tym nielegalny wjazd, przekroczenie dozwolonego okresu pobytu lub popełnienie czynu przestępnego, skutkuje automatycznym przepadkiem kaucji.

Or. en

Poprawka 948

Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Procedura cofnięcia, zawieszenia lub skrócenia okresu obowiązywania zakazu wjazdu jest określona w prawie krajowym i obejmuje dostępną procedurę dla obywateli państw trzecich, którzy opuścili już terytorium UE. Procedurę tę przekazuje się obywatelowi państwa trzeciego na piśmie, w sposób jasny i przystępny, oraz w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie, w tym – w razie potrzeby – z wykorzystaniem tłumaczenia pisemnego lub ustnego oraz usług tłumaczenia ustnego.

Or. en

Poprawka 949
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie określają w prawie krajowym procedurę cofnięcia, zawieszenia lub skrócenia okresu obowiązywania zakazu wjazdu. Procedura ta jest dostępna dla obywateli państw trzecich, którzy opuścili już terytorium Unii.

Or. en

Uzasadnienie

Aby umożliwić obywatelom państw trzecich zrozumienie przepisów dotyczących zakazów wjazdu oraz skracania, zawieszania lub cofania takich zakazów, konieczne jest ustanowienie procedury na poziomie krajowym.

Poprawka 950
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Procedura cofnięcia, zawieszenia lub skrócenia okresu obowiązywania zakazu wjazdu jest określona w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 951
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Rozdział 4 – sekcja II – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Sekcja 4 ***Wykonanie decyzji nakazującej*** powrót	Sekcja 4 **Dobrowolny powrót i monitorowanie praw podstawowych**

Or. en

Poprawka 952
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 12	***skreśla się***
Wydalenie	
1. Wydalenie obywatela państwa trzeciego podlegającego decyzji nakazującej powrót następuje, gdy:	

a) obywatel państwa trzeciego odmawia współpracy z organami w trakcie procesu powrotu;

b) obywatel państwa trzeciego przenosi się do innego państwa członkowskiego bez zezwolenia, w tym w okresie ustalonym zgodnie z art. 13;

c) obywatel państwa trzeciego jest objęty zakresem art. 16;

d) obywatel państwa trzeciego nie opuścił terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z art. 13.

2. Właściwe organy państw członkowskich mogą wydawać na piśmie odrębne decyzje administracyjne lub orzeczenia sądowe nakazujące wydalenie.

3. Właściwe organy oceniają przestrzeganie zasady non-refoulement poprzez odniesienie do kraju powrotu. Mogą się one opierać na istniejącej dogłębnej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na poprzednich etapach postępowania. Zmiany okoliczności i nowe elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej.

4. Zastosowanie środków przymusu w celu zapewnienia wydalenia musi być konieczne i proporcjonalne oraz w żadnym przypadku środki takie nie mogą obejmować użycia siły przekraczającego rozsądne granice. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym, z poszanowaniem praw podstawowych i należnym szacunkiem dla godności i nietykalności cielesnej danego obywatela państwa trzeciego.

5. Jeżeli wydalenie następuje drogą powietrzną, państwa członkowskie uwzględniają wspólne wytyczne w sprawie postanowień dotyczących tajności w odniesieniu do wspólnych wydaleń drogą powietrzną, które to wytyczne określono w

załączniku do decyzji Rady 2004/573/WE[26].

6. W należycie uzasadnionych przypadkach i gdy obywatel państwa trzeciego wyraźnie współpracuje, właściwe organy mogą podjąć decyzję o wskazaniu daty, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich zgodnie z art. 13. W takich przypadkach właściwe organy ściśle monitorują przestrzeganie przepisów przez obywatela państwa trzeciego, w tym organizując pomoc transportową do odpowiedniego miejsca wyjazdu z Unii.

---

[26] Decyzja Rady 2004/573/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie organizacji wspólnych lotów w celu wydalenia z terytorium dwóch lub więcej Państw Członkowskich, obywateli państw trzecich, którzy podlegają indywidualnemu nakazowi wydalenia (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Poprawka 953
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 12	***skreśla się***
Wydalenie	
1. Wydalenie obywatela państwa trzeciego podlegającego decyzji nakazującej powrót następuje, gdy:	
a) obywatel państwa trzeciego odmawia współpracy z organami w trakcie procesu powrotu;	

b) obywatel państwa trzeciego przenosi się do innego państwa członkowskiego bez zezwolenia, w tym w okresie ustalonym zgodnie z art. 13;

c) obywatel państwa trzeciego jest objęty zakresem art. 16;

d) obywatel państwa trzeciego nie opuścił terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z art. 13.

2. Właściwe organy państw członkowskich mogą wydawać na piśmie odrębne decyzje administracyjne lub orzeczenia sądowe nakazujące wydalenie.

3. Właściwe organy oceniają przestrzeganie zasady non-refoulement poprzez odniesienie do kraju powrotu. Mogą się one opierać na istniejącej dogłębnej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na poprzednich etapach postępowania. Zmiany okoliczności i nowe elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej.

4. Zastosowanie środków przymusu w celu zapewnienia wydalenia musi być konieczne i proporcjonalne oraz w żadnym przypadku środki takie nie mogą obejmować użycia siły przekraczającego rozsądne granice. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym, z poszanowaniem praw podstawowych i należnym szacunkiem dla godności i nietykalności cielesnej danego obywatela państwa trzeciego.

5. Jeżeli wydalenie następuje drogą powietrzną, państwa członkowskie uwzględniają wspólne wytyczne w sprawie postanowień dotyczących tajności w odniesieniu do wspólnych wydaleń drogą powietrzną, które to wytyczne określono w załączniku do decyzji Rady 2004/573/WE[26].

6. W należycie uzasadnionych przypadkach i gdy obywatel państwa

trzeciego wyraźnie współpracuje, właściwe organy mogą podjąć decyzję o wskazaniu daty, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich zgodnie z art. 13. W takich przypadkach właściwe organy ściśle monitorują przestrzeganie przepisów przez obywatela państwa trzeciego, w tym organizując pomoc transportową do odpowiedniego miejsca wyjazdu z Unii.

---

[26] Decyzja Rady 2004/573/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie organizacji wspólnych lotów w celu wydalenia z terytorium dwóch lub więcej Państw Członkowskich, obywateli państw trzecich, którzy podlegają indywidualnemu nakazowi wydalenia (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Poprawka 954
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 12	***skreśla się***
Wydalenie	
1. Wydalenie obywatela państwa trzeciego podlegającego decyzji nakazującej powrót następuje, gdy:	
a) obywatel państwa trzeciego odmawia współpracy z organami w trakcie procesu powrotu;	
b) obywatel państwa trzeciego przenosi się do innego państwa członkowskiego bez zezwolenia, w tym w okresie ustalonym zgodnie z art. 13;	

c) obywatel państwa trzeciego jest objęty zakresem art. 16;

d) obywatel państwa trzeciego nie opuścił terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z art. 13.

2. Właściwe organy państw członkowskich mogą wydawać na piśmie odrębne decyzje administracyjne lub orzeczenia sądowe nakazujące wydalenie.

3. Właściwe organy oceniają przestrzeganie zasady non-refoulement poprzez odniesienie do kraju powrotu. Mogą się one opierać na istniejącej dogłębnej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na poprzednich etapach postępowania. Zmiany okoliczności i nowe elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej.

4. Zastosowanie środków przymusu w celu zapewnienia wydalenia musi być konieczne i proporcjonalne oraz w żadnym przypadku środki takie nie mogą obejmować użycia siły przekraczającego rozsądne granice. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym, z poszanowaniem praw podstawowych i należnym szacunkiem dla godności i nietykalności cielesnej danego obywatela państwa trzeciego.

5. Jeżeli wydalenie następuje drogą powietrzną, państwa członkowskie uwzględniają wspólne wytyczne w sprawie postanowień dotyczących tajności w odniesieniu do wspólnych wydaleń drogą powietrzną, które to wytyczne określono w załączniku do decyzji Rady 2004/573/WE[26].

6. W należycie uzasadnionych przypadkach i gdy obywatel państwa trzeciego wyraźnie współpracuje, właściwe organy mogą podjąć decyzję o wskazaniu daty, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw

członkowskich zgodnie z art. 13. W takich przypadkach właściwe organy ściśle monitorują przestrzeganie przepisów przez obywatela państwa trzeciego, w tym organizując pomoc transportową do odpowiedniego miejsca wyjazdu z Unii.

---

[26] Decyzja Rady 2004/573/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie organizacji wspólnych lotów w celu wydalenia z terytorium dwóch lub więcej Państw Członkowskich, obywateli państw trzecich, którzy podlegają indywidualnemu nakazowi wydalenia (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Uzasadnienie

Ponownie umieszczony jako artykuł 13a.

Poprawka 955
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp -1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1.Niniejszy artykuł stosuje się w przypadku, gdy obywatel państwa trzeciego nie zastosował się do obowiązku powrotu w okresie dobrowolnego wyjazdu określonym w decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 7 lub gdy decyzja ta nakłada obowiązek natychmiastowego powrotu.

Or. en

Uzasadnienie

Aby zapewnić pewność prawa i ograniczyć obciążenia administracyjne, proponujemy następującą strukturę.

- Wykonanie obowiązku: osoba, która stosuje się do obowiązku opuszczenia terytorium, spełnia warunki decyzji nakazującej powrót (art. 7).

- Niewykonanie obowiązku: osoba, która nie wyjeżdża, staje się z tego tylko faktu objęta wydaleniem (art. 12). Status ten bezpośrednio umożliwia zastosowanie zatrzymania lub środka alternatywnego.

- Zasada nadrzędna: niezależnie od stosowania takich środków, nie wyklucza się możliwości wykonania przez tę osobę decyzji nakazującej powrót w dowolnym momencie.

Poprawka 956
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wydalenie obywatela państwa trzeciego podlegającego decyzji nakazującej powrót następuje, gdy:	***skreśla się***
a) obywatel państwa trzeciego odmawia współpracy z organami w trakcie procesu powrotu;	
b) obywatel państwa trzeciego przenosi się do innego państwa członkowskiego bez zezwolenia, w tym w okresie ustalonym zgodnie z art. 13;	
c) obywatel państwa trzeciego jest objęty zakresem art. 16;	
d) obywatel państwa trzeciego nie opuścił terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z art. 13.	

Or. en

Poprawka 957
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obywatel państwa trzeciego odmawia współpracy z organami w trakcie procesu powrotu;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 958
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obywatel państwa trzeciego odmawia współpracy z organami w trakcie procesu powrotu;	a) obywatel państwa trzeciego odmawia współpracy z organami***, zgodnie z obowiązkami określonymi*** w ***art. 21, w*** trakcie procesu powrotu;

Or. en

Poprawka 959
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obywatel państwa trzeciego ***odmawia współpracy z organami w trakcie procesu powrotu***;	a) obywatel państwa trzeciego ***nie wywiązał się z obowiązku opuszczenia terytorium zgodnie z art. 7***;

Or. en

Poprawka 960
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) obywatel państwa trzeciego odmawia współpracy z organami ***w trakcie procesu powrotu***;	a) obywatel państwa trzeciego odmawia współpracy z organami;

Or. en

Poprawka 961
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) obywatel państwa trzeciego nie współpracuje z organami;

Or. en

Poprawka 962
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) obywatel państwa trzeciego przenosi się do innego państwa członkowskiego bez zezwolenia, w tym w okresie ustalonym zgodnie z art. 13;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 963
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) obywatel państwa trzeciego ***przenosi się*** do innego państwa członkowskiego bez zezwolenia, w tym w okresie ustalonym zgodnie z art. 13;	b) obywatel państwa trzeciego ***opuszcza terytorium państwa członkowskiego i wjeżdża*** do innego państwa członkowskiego bez zezwolenia, w tym w okresie ustalonym zgodnie z art. 13;

Or. en

Poprawka 964
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) obywatel państwa trzeciego ***nie opuścił terytorium państw członkowskich w terminie określonym*** zgodnie z art. ***13.***	d) obywatel państwa trzeciego ***przenosi się do innego państwa członkowskiego bez zezwolenia, w tym w okresie ustalonym*** zgodnie z art. ***7;***

Or. en

Poprawka 965
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) jeżeli właściwe organy uznają usunięcie za konieczne i proporcjonalne, zgodnie z prawem krajowym, z powodów innych niż wymienione w lit. a)–d).

Or. en

Poprawka 966

Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) obywatel państwa trzeciego podał właściwym organom fałszywe, wprowadzające w błąd lub celowo zafałszowane informacje dotyczące swojego wieku;

Or. en

Poprawka 967
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) w prawie krajowym przewidziano podstawy do wydalenia obywatela państwa trzeciego z powodów innych niż wymienione w lit. a)–d).

Or. en

Poprawka 968
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) e) istnieją inne podstawy w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 969
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera d b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) obywatel państwa trzeciego nie zastosował się do obowiązku powrotu w okresie dobrowolnego wyjazdu określonym w decyzji nakazującej powrót;

Or. en

Poprawka 970
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera d b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) państwo członkowskie uzna za konieczne, zgodnie z przepisami prawa krajowego, wydalenie obywatela państwa trzeciego z powodów innych niż wymienione w lit. a)–d).

Or. en

Poprawka 971
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera d c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dc) w przypadku gdy kraj powrotu nie został wcześniej określony, państwo członkowskie określa co najmniej jeden kraj powrotu, o którym mowa w art. 4 ust. 3, przed przeprowadzeniem wydalenia.

Or. en

Poprawka 972
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 – litera d c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	dc) państwo członkowskie uzna za konieczne, zgodnie z przepisami prawa krajowego, wydalenie obywatela państwa trzeciego z powodów innych niż wymienione w lit. a)–f).

Or. en

Poprawka 973
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Obywatel państwa trzeciego, wobec którego wydano decyzję nakazującą powrót, może zostać wydalony, jeżeli:
	a) obywatel państwa trzeciego odmawia współpracy z organami w trakcie procesu powrotu;

Or. en

Poprawka 974
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Właściwe organy ***państw członkowskich mogą wydawać*** na piśmie ***odrębne decyzje administracyjne lub orzeczenia sądowe nakazujące wydalenie***.	2. Właściwe organy ***wydają nakaz wydalenia wobec każdego obywatela państwa trzeciego, który podlega wydaleniu. Nakaz wydalenia wydaje się*** na piśmie ***w tej samej decyzji co decyzja nakazująca powrót lub w odrębnej decyzji administracyjnej lub w odrębnym orzeczeniu sądowym***.

Or. en

Poprawka 975
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Właściwe organy państw członkowskich mogą ***wydawać na piśmie odrębne decyzje administracyjne lub orzeczenia sądowe nakazujące wydalenie***.	2. Właściwe organy państw członkowskich mogą ***wydać decyzję o wydaleniu łącznie z decyzją nakazującą powrót w jednej decyzji administracyjnej lub w jednym orzeczeniu sądowym albo w odrębnym akcie administracyjnym lub sądowym***.

Or. en

Poprawka 976
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. W przypadku gdy właściwy organ wydaje decyzję nakazującą wydalenie, a państwo powrotu nie zostało wcześniej określone, w decyzji nakazującej wydalenie wskazuje się co najmniej jeden

kraj powrotu, o którym mowa w art. 4 ust. 3.

Or. en

Poprawka 977
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b. W przypadku wydania decyzji nakazującej wydalenie zawiera ona uzasadnienie faktyczne i prawne. Decyzję nakazującą wydalenie doręcza się obywatelowi państwa trzeciego możliwie najszybciej, zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 978
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2c. W przypadku wydania decyzji nakazującej wydalenie obywatelowi państwa trzeciego, na jego wniosek, zapewnia się pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazującej wydalenie na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub co do którego można zasadnie przyjąć, że go rozumie. Państwa członkowskie mogą korzystać z ogólnych informacji lub tłumaczeń, w tym tłumaczeń wygenerowanych maszynowo.

Or. en

Poprawka 979
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy oceniają przestrzeganie zasady non-refoulement poprzez odniesienie do kraju powrotu. Mogą się one opierać na istniejącej dogłębnej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na poprzednich etapach postępowania. Zmiany okoliczności i nowe elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 980
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy oceniają przestrzeganie zasady non-refoulement poprzez odniesienie do kraju powrotu. Mogą się one opierać na istniejącej dogłębnej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na poprzednich etapach postępowania. Zmiany okoliczności i nowe elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 981
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Właściwe*** organy ***oceniają przestrzeganie zasady*** non-refoulement ***poprzez odniesienie do kraju powrotu***. ***Mogą się one opierać na istniejącej dogłębnej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na poprzednich etapach postępowania. Zmiany okoliczności i nowe elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie.*** Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne ***kwestie*** dotyczące jego sytuacji osobistej.	3. ***W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego wskazuje lub*** organy ***państwa członkowskiego uzyskują informacje wskazujące, że wydalenie naruszyłoby zasadę*** non-refoulement***, państwo członkowskie kieruje obywatela państwa trzeciego do odpowiedniej procedury (w tym procedury azylowej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2024/1348 ustanawiającym wspólną procedurę udzielania ochrony międzynarodowej w Unii i uchylającym dyrektywę 2013/32/UE) lub w inny sposób rozważa, czy wydalenie jest zgodne z zasadą non-refoulement***. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne ***informacje*** dotyczące jego sytuacji osobistej***, aby uzasadnić twierdzenie, że wydalenie naruszałoby zasadę non-refoulement***. ***Państwa członkowskie mogą opierać się na wcześniejszej ocenie ryzyka naruszenia zasady non-refoulement lub uwzględniać taką wcześniejszą ocenę. Nową ocenę ryzyka wydalenia z naruszeniem zasady non-refoulement przeprowadza się wyłącznie wówczas, gdy zostały należycie wykazane nowe, istotne informacje.***

Or. en

Poprawka 982
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy ***oceniają przestrzeganie*** zasady non-refoulement ***poprzez odniesienie do kraju powrotu***. Mogą się ***one opierać*** na istniejącej dogłębnej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na poprzednich etapach ***postępowania***. Zmiany okoliczności i nowe elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej.	3. Właściwe organy ***przestrzegają*** zasady non-refoulement ***przy wydalaniu obywateli państw trzecich***. ***Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub organy państwa członkowskiego wskazują, że wydalenie naruszałoby zasadę non-refoulement, państwo członkowskie kieruje danego obywatela państwa trzeciego do odpowiedniej procedury azylowej przewidzianej w rozporządzeniu w sprawie procedury azylowej lub w prawie krajowym lub w inny sposób rozważa, czy wydalenie jest zgodne z zasadą non-refoulement. Państwa członkowskie*** mogą ***opierać*** się na istniejącej dogłębnej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na poprzednich etapach ***procedury powrotu oraz, w stosownych przypadkach, procedury azylowej***. Zmiany okoliczności i nowe elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej.

Or. en

Poprawka 983
Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy oceniają przestrzeganie zasady non-refoulement poprzez odniesienie do kraju powrotu. Mogą się one opierać na istniejącej dogłębnej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na poprzednich etapach postępowania. Zmiany okoliczności i nowe	3. Właściwe organy oceniają przestrzeganie zasady non-refoulement poprzez odniesienie do kraju powrotu. Mogą się one opierać na istniejącej dogłębnej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na poprzednich etapach postępowania. Zmiany okoliczności i nowe

elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej.	elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej. ***Wydalenia nie przeprowadza się, jeżeli indywidualna ocena wykaże, że obywatel państwa trzeciego jest osobą wymagającą szczególnego traktowania, której zdrowie fizyczne lub psychiczne byłoby poważnie zagrożone, lub że wykonanie wydalenia stanowiłoby naruszenie zasady non-refoulement.***

Or. en

Poprawka 984
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Właściwe organy oceniają przestrzeganie zasady non-refoulement poprzez odniesienie do kraju powrotu. Mogą się one opierać na istniejącej dogłębnej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na poprzednich etapach postępowania. Zmiany okoliczności i nowe elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie.*** Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej.	3. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej***, potwierdzające ryzyko naruszenia zasady non-refoulement***.

Or. en

Poprawka 985
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy ***oceniają*** przestrzeganie zasady non-refoulement poprzez odniesienie do kraju powrotu. Mogą się ***one opierać*** na istniejącej ***dogłębnej*** ocenie wszystkich istotnych okoliczności ***na poprzednich etapach postępowania***. Zmiany okoliczności i nowe elementy ***świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie***. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej.	3. ***Jeżeli*** właściwe organy ***muszą ocenić*** przestrzeganie zasady non-refoulement poprzez odniesienie do kraju powrotu ***zgodnie z ust. 3b,*** mogą ***oprzeć*** się na istniejącej ocenie wszystkich istotnych okoliczności. ***W stosownych przypadkach należy przeanalizować istotne*** zmiany okoliczności i nowe elementy ***przedstawione przez obywatela państwa trzeciego, które świadczą o istnieniu ryzyka***. Dany obywatel państwa trzeciego niezwłocznie przedstawia wszelkie istotne kwestie dotyczące jego sytuacji osobistej. ***Państwa członkowskie mogą pominąć elementy dotyczące sytuacji osobistej obywatela państwa trzeciego na tej podstawie, że mogły one zostać przedstawione wcześniej.***

Or. en

Poprawka 986
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Bez uszczerbku dla ust. 3b, po ustaleniu terminu wydalenia państwa członkowskie mogą, zgodnie z prawem krajowym, wyznaczyć termin na przedłożenie nowych elementów dotyczących sytuacji osobistej obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 987

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie mogą zdecydować, że przestrzeganie zasady non-refoulement może być oceniane przez organ inny niż właściwy organ wydający lub wykonujący decyzję nakazującą powrót.

Or. en

Poprawka 988
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Obowiązek oceny ryzyka potencjalnego naruszenia zasady non-refoulement, o którym mowa w ust. 3, uznaje się za spełniony, jeżeli:
	a) przeprowadzono dokładną analizę takiego ryzyka w ramach ostatecznej decyzji w postępowaniu azylowym; oraz
	b) państwem, do którego obywatel państwa trzeciego ma zostać zawrócony, jest to samo państwo, którego dotyczyła ta analiza; oraz
	c) właściwe organy zweryfikowały, że ogólna sytuacja w państwie powrotu nie uległa istotnemu pogorszeniu od czasu podjęcia tej ostatecznej decyzji.

Or. en

Poprawka 989

Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Zastosowanie środków przymusu w celu zapewnienia wydalenia musi być konieczne i proporcjonalne oraz w żadnym przypadku środki takie nie mogą obejmować użycia siły przekraczającego rozsądne granice. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym***, z poszanowaniem praw podstawowych i należnym szacunkiem dla godności i nietykalności cielesnej danego obywatela państwa trzeciego***.	4. Zastosowanie środków przymusu w celu zapewnienia wydalenia musi być konieczne i proporcjonalne oraz w żadnym przypadku środki takie nie mogą obejmować użycia siły przekraczającego rozsądne granice. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 990
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Zastosowanie środków przymusu w celu zapewnienia wydalenia musi być konieczne i proporcjonalne oraz w żadnym przypadku środki takie nie mogą obejmować użycia siły przekraczającego rozsądne granice. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym***,*** z poszanowaniem praw podstawowych ***i należnym szacunkiem dla godności i nietykalności cielesnej danego obywatela państwa trzeciego***.	4. Zastosowanie środków przymusu w celu zapewnienia wydalenia musi być konieczne i proporcjonalne oraz w żadnym przypadku środki takie nie mogą obejmować użycia siły przekraczającego rozsądne granice. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym ***i*** z poszanowaniem praw podstawowych.

Or. en

Poprawka 991

Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Zastosowanie środków przymusu*** w celu ***zapewnienia*** wydalenia ***musi*** być konieczne i proporcjonalne ***oraz w żadnym przypadku środki takie nie mogą obejmować użycia siły przekraczającego rozsądne granice***. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym***, z poszanowaniem praw podstawowych i*** należnym szacunkiem dla godności i nietykalności cielesnej danego obywatela państwa trzeciego.	4. ***Zastosowane*** w celu wydalenia ***środki przymusu muszą*** być konieczne i proporcjonalne. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym ***i z*** należnym szacunkiem dla godności i nietykalności cielesnej danego obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 992
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Zastosowanie środków przymusu w celu zapewnienia wydalenia musi być konieczne i proporcjonalne ***oraz w żadnym przypadku środki takie nie mogą obejmować*** użycia siły ***przekraczającego rozsądne granice***. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym, z poszanowaniem praw podstawowych i należnym szacunkiem dla godności i nietykalności cielesnej danego obywatela państwa trzeciego.	4. Zastosowanie środków przymusu w celu zapewnienia wydalenia musi być konieczne i proporcjonalne***, zwłaszcza w odniesieniu do*** użycia siły. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym, z poszanowaniem praw podstawowych i należnym szacunkiem dla godności i nietykalności cielesnej danego obywatela państwa trzeciego.

Or. fr

Poprawka 993
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W należycie uzasadnionych przypadkach i gdy obywatel państwa trzeciego wyraźnie współpracuje, właściwe organy mogą podjąć decyzję o wskazaniu daty, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich zgodnie z art. 13. W takich przypadkach właściwe organy ściśle monitorują przestrzeganie przepisów przez obywatela państwa trzeciego, w tym organizując pomoc transportową do odpowiedniego miejsca wyjazdu z Unii.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 994
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W należycie uzasadnionych przypadkach i gdy obywatel państwa trzeciego wyraźnie współpracuje, właściwe organy mogą podjąć decyzję o wskazaniu daty, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich zgodnie z art. 13. W takich przypadkach właściwe organy ściśle monitorują przestrzeganie przepisów przez obywatela państwa trzeciego, w tym organizując pomoc transportową do odpowiedniego miejsca wyjazdu z Unii.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 995
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W należycie uzasadnionych przypadkach i gdy obywatel państwa trzeciego wyraźnie współpracuje, ***właściwe*** organy mogą podjąć decyzję o wskazaniu daty, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich zgodnie z art. 13. W takich przypadkach ***właściwe*** organy ściśle monitorują przestrzeganie przepisów przez obywatela państwa trzeciego, w tym organizując pomoc transportową do odpowiedniego miejsca wyjazdu z Unii.	6. W należycie uzasadnionych przypadkach i gdy obywatel państwa trzeciego wyraźnie współpracuje, organy ***krajowe*** mogą podjąć decyzję o wskazaniu daty, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich zgodnie z art. 13***, a jednocześnie poinformować go, że w przypadku nieprzestrzegania tego terminu naraża się na sankcje i przymusowe wydalenie***. W takich przypadkach organy ***krajowe*** ściśle monitorują przestrzeganie przepisów przez obywatela państwa trzeciego, w tym organizując pomoc transportową do odpowiedniego miejsca wyjazdu z Unii.

Or. fr

Poprawka 996
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W należycie uzasadnionych przypadkach i gdy obywatel państwa trzeciego wyraźnie współpracuje, właściwe organy mogą podjąć decyzję o wskazaniu daty, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich zgodnie z art. 13. W takich przypadkach właściwe organy ściśle monitorują przestrzeganie przepisów przez obywatela państwa trzeciego, w tym	6. W należycie uzasadnionych przypadkach i gdy obywatel państwa trzeciego wyraźnie współpracuje, ***z wyłączeniem obywateli państw trzecich objętych art. 16,*** właściwe organy mogą podjąć decyzję o wskazaniu daty, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich zgodnie z art. 13. W takich przypadkach właściwe organy ściśle monitorują przestrzeganie przepisów przez obywatela państwa

organizując pomoc transportową do odpowiedniego miejsca wyjazdu z Unii.	trzeciego, w tym organizując pomoc transportową do odpowiedniego miejsca wyjazdu z Unii.

Or. en

Poprawka 997
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a. Nakazów wydalenia nie wykonuje się przez czas trwania postępowania odwoławczego służącego zaskarżeniu decyzji, o których mowa w art. 7, art. 10 oraz art. 12 ust. 2, przed właściwym organem sądowym, zgodnie z art. 27.

Or. en

Poprawka 998
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a. Żadne z postanowień niniejszego artykułu nie uniemożliwia obywatelowi państwa trzeciego wypełnienia obowiązku powrotu w dowolnym momencie.

Or. en

Uzasadnienie

Przepis ten doprecyzowuje, że niezależnie od wszczęcia procedur wydalenia na podstawie niniejszego artykułu podstawowy obowiązek powrotu spoczywający na obywatelu państwa trzeciego pozostaje w mocy. Zapewnia on pewność prawa, ponieważ potwierdza, że dana osoba zachowuje możliwość dobrowolnego wykonania decyzji nakazującej powrót na każdym

etapie, co jest zgodne z zasadą nadawania pierwszeństwa dobrowolnemu wykonaniu obowiązku przed stosowaniem środków przymusu.

Poprawka 999
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6b. W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego podlega wydaleniu, państwa członkowskie mogą zatrzymać tę osobę lub zastosować jeden lub większą liczbę środków przewidzianych w art. 31.

Or. en

Poprawka 1000
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 13	***skreśla się***
Dobrowolny powrót	
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego nie podlega wydaleniu zgodnie z art. 12, w decyzji nakazującej powrót wskazuje się datę, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, oraz określa się możliwość wcześniejszego opuszczenia terytorium przez obywatela państwa trzeciego.	
2. Datę, o której mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności w danym przypadku. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie przekracza 30 dni	

od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.

3. Państwa członkowskie mogą przewidzieć dłuższy okres lub przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.

4. Obywatel państwa trzeciego musi opuścić terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z ust. 1. W przeciwnym razie wydalenie obywatela państwa trzeciego następuje zgodnie z art. 12.

Or. en

Poprawka 1001
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 13	***skreśla się***
Dobrowolny powrót	
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego nie podlega wydaleniu zgodnie z art. 12, w decyzji nakazującej powrót wskazuje się datę, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, oraz określa się możliwość wcześniejszego opuszczenia terytorium przez obywatela państwa trzeciego.	
2. Datę, o której mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem	

szczególnych okoliczności w danym przypadku. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie przekracza 30 dni od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.

3. Państwa członkowskie mogą przewidzieć dłuższy okres lub przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.

4. Obywatel państwa trzeciego musi opuścić terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z ust. 1. W przeciwnym razie wydalenie obywatela państwa trzeciego następuje zgodnie z art. 12.

Or. en

Poprawka 1002
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dobrowolny ***powrót***	Dobrowolny ***wyjazd***

Or. en

Poprawka 1003
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dobrowolny ***powrót***	Dobrowolny ***wyjazd***

Or. en

Poprawka 1004
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dobrowolny powrót	***Dopuszczony*** powrót

Or. en

Poprawka 1005
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego nie podlega wydaleniu zgodnie z art. 12, w decyzji nakazującej powrót wskazuje się datę, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, oraz określa się możliwość wcześniejszego opuszczenia terytorium przez obywatela państwa trzeciego.	1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego nie podlega wydaleniu zgodnie z art. 12, w decyzji nakazującej powrót wskazuje się datę, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, oraz określa się możliwość wcześniejszego opuszczenia terytorium przez obywatela państwa trzeciego. ***Dobrowolny wyjazd stanowi wiążący obowiązek, a każde niewykonanie tego obowiązku skutkuje natychmiastowym wszczęciem procedur przymusowego wydalenia.***

Or. en

Poprawka 1006
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego nie podlega wydaleniu zgodnie z art. 12, w decyzji nakazującej powrót wskazuje się datę, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, oraz określa się ***możliwość wcześniejszego opuszczenia*** terytorium ***przez obywatela państwa trzeciego***.	1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego nie podlega wydaleniu zgodnie z art. 12, w decyzji nakazującej powrót wskazuje się datę, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, ***informuje się go o możliwości wcześniejszego opuszczenia terytorium*** oraz określa się ***konsekwencje, jakie poniesie w przypadku nieprzestrzegania terminu wyznaczonego na opuszczenie*** terytorium.

Or. fr

Poprawka 1007
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Jeżeli obywatel*** państwa ***trzeciego nie podlega wydaleniu zgodnie z art. 12***, w ***decyzji nakazującej powrót wskazuje się datę, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, oraz określa się możliwość wcześniejszego opuszczenia terytorium przez*** obywatela państwa trzeciego.	1. Państwa ***członkowskie zapewniają skuteczną możliwość dobrowolnego opuszczenia państwa członkowskiego przez obywateli państw trzecich przebywających nielegalnie oraz zapewniają***, ***aby powrót został zrealizowany dobrowolnie,*** w ***tym bez jakiejkolwiek presji fizycznej, psychicznej lub materialnej, po przeprowadzeniu analizy indywidualnych okoliczności dotyczących danego*** obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1008
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Jeżeli obywatel państwa trzeciego nie podlega wydaleniu zgodnie z art. 12,*** w decyzji nakazującej powrót wskazuje się datę, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, oraz określa się możliwość ***wcześniejszego*** opuszczenia terytorium przez obywatela państwa trzeciego.	1. W decyzji nakazującej powrót wskazuje się datę, do której obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, oraz określa się możliwość opuszczenia terytorium przez obywatela państwa trzeciego ***w dowolnym momencie przed upływem tego terminu***.

Or. en

Poprawka 1009
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Jeżeli obywatel państwa trzeciego nie podlega wydaleniu*** zgodnie z art. ***12***, w decyzji nakazującej powrót wskazuje się datę, do której obywatel państwa trzeciego ***ma*** opuścić terytorium państw członkowskich, oraz określa się możliwość wcześniejszego opuszczenia terytorium przez obywatela państwa trzeciego.	1. ***Z wyjątkiem przypadków, w których osoba powracająca jest uznawana za stanowiącą zagrożenie dla bezpieczeństwa wewnętrznego*** zgodnie z art. ***16***, w ***każdej*** decyzji nakazującej powrót wskazuje się datę, do której obywatel państwa trzeciego ***powinien*** opuścić terytorium państw członkowskich, oraz określa się możliwość wcześniejszego opuszczenia terytorium przez obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Uzasadnienie

O ile nie ma zastosowania art. 16, w każdej decyzji nakazującej powrót należy wskazać okres na dobrowolny wyjazd. Pozostałe warunki stosowania art. 12 i 13 zależą od zachowania osoby objętej decyzją nakazującą powrót, którego nie można ocenić w momencie wydawania tej decyzji.

Poprawka 1010
Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego nie podlega wydaleniu zgodnie z art. 12, w decyzji nakazującej powrót ***wskazuje się datę, do której*** obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, oraz ***określa*** się możliwość wcześniejszego opuszczenia terytorium przez obywatela państwa trzeciego.	1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego nie podlega wydaleniu zgodnie z art. 12, w decyzji nakazującej powrót ***określa się termin wyjazdu, w którym*** obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich, oraz ***wskazuje*** się możliwość wcześniejszego opuszczenia terytorium przez obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1011
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Datę, o której mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności w danym przypadku. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie przekracza 30 dni od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.	2. Datę, o której mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności w danym przypadku. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie przekracza 30 dni od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót***, a decyzja ta może wskazywać, że obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich***

niezwłocznie**. **Termin wyjazdu może zostać dokładniej określony w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1012
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Datę, o której mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności w danym przypadku.*** Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie przekracza ***30*** dni od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.	2. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie przekracza ***14*** dni od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 1013
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Datę, o której mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności w danym przypadku.*** Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie ***przekracza 30 dni*** od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.	2. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie ***może być krótszy niż 6 miesięcy*** od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 1014

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Datę, o której mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności w danym przypadku. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie ***przekracza*** 30 dni od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.	2. Datę, o której mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności w danym przypadku. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie ***może być krótszy niż 7 dni i nie może przekraczać*** 30 dni od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Uzasadnienie

Należy wprowadzić obowiązkowy rozsądny minimalny okres, w którym obywatel państwa trzeciego może przygotować się do opuszczenia Unii.

Poprawka 1015
Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Datę***, o ***której*** mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności w danym przypadku. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie przekracza 30 dni od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.	2. ***Termin wyjazdu***, o ***którym*** mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności w danym przypadku. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie przekracza 30 dni od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 1016
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Datę, o której mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności w danym przypadku. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego ***nie przekracza*** 30 dni od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.	2. Datę, o której mowa w ust. 1, ustala się z należytym uwzględnieniem szczególnych okoliczności w danym przypadku. Termin wyjazdu obywatela państwa trzeciego ***wynosi*** 30 dni od daty powiadomienia o decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 1017
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie mogą przewidzieć dłuższy okres lub przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 1018
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie mogą przewidzieć dłuższy okres lub przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1019
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie mogą przewidzieć dłuższy okres lub przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1***, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.***	3. ***Na należycie uzasadniony wniosek obywatela*** państwa ***trzeciego państwa*** członkowskie mogą przewidzieć dłuższy okres lub przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1**.**

Or. en

Poprawka 1020
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie mogą ***przewidzieć dłuższy okres lub*** przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku***, takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3*** oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.	3. Państwa członkowskie mogą przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju***, które nie może przekraczać 30 dni***.

Or. en

Poprawka 1021
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie mogą ***przewidzieć dłuższy okres lub*** przedłużyć ***okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1***, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, ***takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły,*** uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.	3. Państwa członkowskie mogą przedłużyć ***termin wyjazdu***, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, ***w szczególności*** uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju. ***Państwa członkowskie mogą skrócić termin wyjazdu zgodnie z ust. 1a w przypadku nieprzestrzegania obowiązku współpracy określonego w art. 21.***

Or. en

Poprawka 1022
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie mogą przewidzieć dłuższy okres lub przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły***, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3*** oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.	3. Państwa członkowskie mogą przewidzieć dłuższy okres lub przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.

Or. en

Poprawka 1023
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie ***mogą przewidzieć*** dłuższy okres lub ***przedłużyć*** okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz ***przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21.*** Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o	3. Państwa członkowskie ***przewidują*** dłuższy okres lub ***przedłużają dobrowolny*** okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak więzy ***społeczne i*** rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz ***wszelkie szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania, w tym ocenę potrzeb zdrowotnych i***

każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.

medycznych. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.

Or. en

Poprawka 1024
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie mogą przewidzieć dłuższy okres lub przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.	3. Państwa członkowskie mogą przewidzieć dłuższy okres lub przedłużyć okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak ***długość pobytu,*** więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.

Or. en

Poprawka 1025
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie ***mogą przewidzieć*** dłuższy okres lub ***przedłużyć*** okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym przypadku, takie jak	3. Państwa członkowskie ***przewidują*** dłuższy okres lub ***przedłużają*** okres opuszczenia ich terytorium zgodnie z ust. 1, ***w stosownych przypadkach,*** biorąc pod uwagę szczególne okoliczności w danym

więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.	przypadku, takie jak więzy rodzinne, obecność dzieci uczęszczających do szkoły, uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21. Obywatela państwa trzeciego informuje się pisemnie o każdym przedłużeniu okresu opuszczenia kraju.

Or. en

Poprawka 1026
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego stanowi rzeczywiste i aktualne zagrożenie dla bezpieczeństwa wewnętrznego, państwa członkowskie mogą odstąpić od przyznania mu terminu na dobrowolny wyjazd.

Or. en

Poprawka 1027
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Obywatel państwa trzeciego musi opuścić terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z ust. 1. W przeciwnym razie wydalenie obywatela państwa trzeciego następuje zgodnie z art. 12.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1028
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Obywatel państwa trzeciego musi opuścić terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z ust. 1. W przeciwnym razie wydalenie obywatela państwa trzeciego następuje zgodnie z art. 12.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1029
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Obywatel państwa trzeciego*** musi opuścić terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z ust. 1. ***W przeciwnym razie wydalenie obywatela państwa trzeciego następuje*** zgodnie z art. ***12***.	4. ***Osoba powracająca*** musi opuścić terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z ust. 1 ***lub 3***. ***Jeżeli osoba powracająca nie opuściła terytorium do dnia określonego*** zgodnie z ***ust. 1, 2 lub 3, może ona podlegać wydaleniu zgodnie z*** art. ***13a***. ***Termin określony zgodnie z ust. 1, 2 lub 3 pozostaje bez uszczerbku dla prawa państwa członkowskiego do przeprowadzenia przymusowego powrotu obywateli państw trzecich, jeżeli spełnione są warunki określone w art. 13a.***

Or. en

Uzasadnienie

Ustępy 1, 2 i 3 mają znaczenie dla określenia okresu przeznaczonego na dopuszczony powrót.

Poprawka 1030
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Obywatel państwa trzeciego musi opuścić terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z ust. 1. W przeciwnym razie wydalenie obywatela państwa trzeciego następuje zgodnie z art. 12.	4. Obywatel państwa trzeciego musi opuścić terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z ust. 1. W przeciwnym razie wydalenie obywatela państwa trzeciego następuje zgodnie z art. 12.

Or. en

Poprawka 1031
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. W przypadku gdy istnieje ryzyko ucieczki lub gdy wniosek o legalny pobyt został oddalony jako oczywiście bezzasadny lub stanowiący nadużycie, lub gdy dana osoba stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16, państwa członkowskie mogą odstąpić od wyznaczenia terminu wyjazdu i nakazać natychmiastowe opuszczenie terytorium.

Or. en

Poprawka 1032
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4b. Okres wyjazdu liczy się od daty określonej w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1033
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 13a
	Wydalenie
	1. Osoba objęta decyzją nakazującą powrót podlega wydaleniu, gdy:
	a) obywatel państwa trzeciego celowo utrudniał właściwym organom prowadzenie działań podczas procedury powrotu;
	b) obywatel państwa trzeciego, więcej niż jeden raz, bez zezwolenia przeniósł się do innego państwa członkowskiego, w tym w okresie ustalonym zgodnie z art. 13;
	c) obywatel państwa trzeciego jest objęty zakresem art. 16;
	d) obywatel państwa trzeciego nie opuścił terytorium państw członkowskich w terminie określonym zgodnie z art. 13 oraz nie przyznano mu dodatkowego czasu na wyjazd zgodnie z ust. 3 tego artykułu.
	2. Właściwe organy państw członkowskich wydają na piśmie odrębne decyzje administracyjne lub orzeczenia sądowe nakazujące wydalenie.
	3. Właściwe organy, na podstawie indywidualnej oceny, oceniają przestrzeganie zasady non-refoulement

poprzez odniesienie zarówno do kraju powrotu, jak i do kraju pochodzenia.

Mogą one oprzeć się na istniejącej szczegółowej ocenie wszystkich istotnych okoliczności na wcześniejszych etapach procedury, pod warunkiem że na tych wcześniejszych etapach przeprowadzono ocenę merytoryczną każdego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

W przypadku gdy decyzję nakazującą powrót wydano po stwierdzeniu niedopuszczalności wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, organy ds. powrotów dokonują samodzielnie oceny zgodności z zasadą non-refoulement. Zmiany okoliczności i nowe elementy świadczące o ryzyku podlegają należytej analizie. Dany obywatel państwa trzeciego ma prawo przedstawić wszelkie istotne elementy dotyczące jego sytuacji osobistej.

4. Środki przymusu można stosować wyłącznie jako ostateczność w celu zapewnienia wydalenia. Jeżeli stosuje się środki przymusu, muszą one być konieczne i proporcjonalne oraz w żadnym przypadku nie mogą obejmować użycia siły przekraczającego rozsądne granice. Są one wdrażane zgodnie z Kartą praw podstawowych, prawem krajowym i z należnym szacunkiem dla godności i nietykalności cielesnej danego obywatela państwa trzeciego.

5. Jeżeli wydalenie następuje drogą powietrzną, państwa członkowskie uwzględniają wspólne wytyczne w sprawie postanowień dotyczących tajności w odniesieniu do wspólnych wydaleń drogą powietrzną, które to wytyczne określono w załączniku do decyzji Rady 2004/573/WE[1a].

[1a] Decyzja Rady 2004/573/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie organizacji wspólnych lotów w celu wydalenia z terytorium dwóch lub więcej Państw Członkowskich, obywateli państw trzecich,

którzy podlegają indywidualnemu nakazowi wydalenia (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Uzasadnienie

Accepted return must be prioritised, as it is the most sustainable form of return. The law should not encourage/oblige authorities to enter into a forced return situation for the TCN's perceived failure to cooperate. Failure to cooperate must be sustained before it should result in forced return. As the reasons why a TCN might try to move between MS can be varied, it is disproportionate to enter into a forced return situation for a single move to another MS by the returnee. In addition, if a returnee wants to accept the return decision, this should not be impeded by the rules. In order to harmonise the process of return and avoid any ambiguities in the process, all Member States should issue a removal order when a forced return is being carried out. Reliance on previous procedures can only be reasonable where the merits of any claim for asylum have been examined. Inadmissibility decisions, by their very nature, do not consider refoulement. The competent authorities should carry out an individual assessment in each case. The fact of being sanctioned under Article 22 does not automatically signify that the returnee will not accept the return decision, particularly in the light of the significant burden placed on returnees in terms of obligations. As the aim of the Regulation is to increase the level of returns, encouraging returnees to return should not be made harder.

Poprawka 1034
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 13a
	Wydalenie
	1. Obywatel państwa trzeciego, wobec którego wydano decyzję nakazującą powrót, może zostać wydalony, jeżeli:
	a) obywatel państwa trzeciego stanowi rzeczywiste i aktualne zagrożenie dla bezpieczeństwa wewnętrznego;
	b) obywatel państwa trzeciego nie opuścił terytorium państw członkowskich w

terminie określonym zgodnie z art. 13 z przyczyn niezależnych od niego.

2. Właściwe organy państw członkowskich wydają na piśmie odrębne decyzje administracyjne lub orzeczenia sądowe nakazujące wydalenie.

3. Przed wydaniem nakazu wydalenia właściwe organy oceniają przestrzeganie zasady non-refoulement poprzez odniesienie do kraju powrotu, w tym ryzyko dalszego wydalenia. Jeżeli na wcześniejszych etapach postępowania przeprowadzono dokładną ocenę wszystkich istotnych okoliczności, należycie analizuje się zmiany okoliczności i nowe elementy świadczące o ryzyku.

4. Środki przymusu można stosować wyłącznie jako ostateczność w celu zapewnienia wydalenia. Środki te muszą być konieczne i proporcjonalne oraz w żadnym przypadku nie mogą użycia siły przekraczającego rozsądne granice. Są one wdrażane zgodnie z prawem krajowym, z poszanowaniem praw podstawowych i należnym szacunkiem dla godności i nietykalności cielesnej danego obywatela państwa trzeciego. Państwa członkowskie nie stosują środków przymusu wobec małoletnich.

5. Jeżeli wydalenie następuje drogą powietrzną, państwa członkowskie uwzględniają wspólne wytyczne w sprawie postanowień dotyczących tajności w odniesieniu do wspólnych wydaleń drogą powietrzną, które to wytyczne określono w załączniku do decyzji Rady 2004/573/WE.

Or. en

Poprawka 1035
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 14	***skreśla się***
Warunki odroczenia wydalenia	
1. Wydalenie zgodnie z art. 12 odracza się w następujących okolicznościach:	
a) jeżeli miałoby ono naruszać zasadę non-refoulement; lub	
b) jeśli obowiązuje zawieszenie decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 28.	
2. Wydalenie zgodnie z art. 12 można odroczyć na odpowiedni okres, uwzględniając szczególne okoliczności w danym przypadku.	
3. Wniosek obywatela państwa trzeciego o odroczenie wydalenia musi zawierać odpowiednie uzasadnienie.	
4. Po podjęciu decyzji zgodnie z ust. 1 lub 2 państwa członkowskie przekazują danemu obywatelowi państwa trzeciego pisemne potwierdzenie z podaniem okresu odroczenia i wyszczególnieniem jego praw w tym okresie.	
5. Decyzję o odroczeniu wydalenia podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi, co najmniej raz na 6 miesięcy.	
6. W odniesieniu do sytuacji obywatela państwa trzeciego w okresach, na które odroczono wydalenie, uwzględnia się następujące kwestie:	
a) podstawowe potrzeby;	
b) utrzymanie jedności rodziny w odniesieniu do członków rodziny znajdujących się na terytorium państw członkowskich;	
c) opiekę zdrowotną w nagłych wypadkach oraz leczenie chorób w podstawowym zakresie;	

d) zapewnienie małoletnim dostępu do podstawowego systemu edukacji w zależności od długości ich pobytu;

e) szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania.

7. W przypadku odroczenia wydalenia środki określone w art. 31 mogą być stosowane po spełnieniu warunków.

Or. en

Poprawka 1036
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 14	***skreśla się***
Warunki odroczenia wydalenia	
1. Wydalenie zgodnie z art. 12 odracza się w następujących okolicznościach:	
a) jeżeli miałoby ono naruszać zasadę non-refoulement; lub	
b) jeśli obowiązuje zawieszenie decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 28.	
2. Wydalenie zgodnie z art. 12 można odroczyć na odpowiedni okres, uwzględniając szczególne okoliczności w danym przypadku.	
3. Wniosek obywatela państwa trzeciego o odroczenie wydalenia musi zawierać odpowiednie uzasadnienie.	
4. Po podjęciu decyzji zgodnie z ust. 1 lub 2 państwa członkowskie przekazują danemu obywatelowi państwa trzeciego pisemne potwierdzenie z podaniem okresu	

odroczenia i wyszczególnieniem jego praw w tym okresie.

5. Decyzję o odroczeniu wydalenia podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi, co najmniej raz na 6 miesięcy.

6. W odniesieniu do sytuacji obywatela państwa trzeciego w okresach, na które odroczono wydalenie, uwzględnia się następujące kwestie:

a) podstawowe potrzeby;

b) utrzymanie jedności rodziny w odniesieniu do członków rodziny znajdujących się na terytorium państw członkowskich;

c) opiekę zdrowotną w nagłych wypadkach oraz leczenie chorób w podstawowym zakresie;

d) zapewnienie małoletnim dostępu do podstawowego systemu edukacji w zależności od długości ich pobytu;

e) szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania.

7. W przypadku odroczenia wydalenia środki określone w art. 31 mogą być stosowane po spełnieniu warunków.

Or. en

Uzasadnienie

Usunięcie art. 14 ma kluczowe znaczenie dla zapewnienia szybkich i możliwych do wykonania powrotów. Wnioski dotyczące zasady non-refoulement należy rozpatrywać wyłącznie w ramach procedury azylowej (APR), co zapobiega powielaniu procedur i nadużyciom. Jest to zgodne z zasadą, zgodnie z którą środki odwoławcze nie mają automatycznego skutku zawieszającego. Uprawnienia przyznawane w okresie odroczenia prowadzą do paradoksalnego statusu prawnego, potencjalnie korzystniejszego niż status obywateli, co podważa poczucie sprawiedliwości. Takie usunięcie wzmacnia zasadę, że nielegalny pobyt musi zostać zakończony i powinien skutkować skutecznym powrotem.

Poprawka 1037
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Warunki odroczenia ***wydalenia***	Warunki odroczenia ***lub zawieszenia powrotu***

Or. en

Poprawka 1038
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wydalenie zgodnie z art. 12 odracza się ***w następujących okolicznościach:***	1. Wydalenie zgodnie z art. 12 odracza się***, jeżeli zostanie udowodnione, że naruszałoby zasadę non-refoulement.***

Or. en

Poprawka 1039
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wydalenie zgodnie z art. 12 odracza się ***w następujących okolicznościach:***	1. Wydalenie zgodnie z art. 12 odracza się***, jeżeli zostanie udowodnione, że naruszałoby zasadę non-refoulement.***

Or. en

Poprawka 1040
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wydalenie zgodnie z art. 12 odracza się w ***następujących okolicznościach:***	1. Wydalenie zgodnie z art. 12 odracza się w ***przypadku stwierdzenia, że stanowiłoby skuteczne naruszenie zasady non-refoulement.***

Or. en

Poprawka 1041
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Wydalenie zgodnie z art. 12 odracza się*** w następujących okolicznościach:	1. ***Państwa członkowskie odraczają lub zawieszają powrót*** w ***szczególności w*** następujących okolicznościach:

Or. en

Poprawka 1042
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wydalenie zgodnie z art. ***12*** odracza się w następujących okolicznościach:	1. Wydalenie zgodnie z art. ***13a*** odracza się w następujących okolicznościach:

Or. en

Poprawka 1043

Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wydalenie zgodnie z art. 12 ***odracza*** się w następujących okolicznościach:	1. Wydalenie zgodnie z art. 12 ***zawiesza*** się w następujących okolicznościach:

Or. en

Poprawka 1044
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Wydalenie ***zgodnie z art. 12 odracza się*** w następujących okolicznościach:	1. ***Państwa członkowskie odraczają*** wydalenie w następujących okolicznościach:

Or. en

Poprawka 1045
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) jeżeli miałoby ono naruszać zasadę non-refoulement; lub	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1046
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) jeżeli miałoby ono naruszać zasadę non-refoulement; lub	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1047
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) jeżeli miałoby ono naruszać zasadę non-refoulement; lub	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1048
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) jeśli obowiązuje zawieszenie decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 28.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1049
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 14 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) jeśli obowiązuje zawieszenie decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 28.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1050
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) jeśli obowiązuje zawieszenie decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 28.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1051
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) jeżeli naruszałoby prawo do życia rodzinnego z członkami rodziny przebywającymi na terytorium państwa członkowskiego;

Or. en

Poprawka 1052
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) w przypadkach określonych w art. 7 ust. 9;

Or. en

Poprawka 1053
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – akapit 1 – litera b b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	bb) jeżeli miałoby wpływ na niezbędne leczenie choroby;

Or. en

Poprawka 1054
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – litera b c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	bc) jeżeli uniemożliwiłoby dzieciom dostęp do systemu edukacji;

Or. en

Poprawka 1055
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – litera b d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

	bd) jeżeli dane osoby zostaną uznane za wymagające szczególnego traktowania;

Or. en

Poprawka 1056
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 – litera b e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	be) jeżeli powrót nie leży w najlepszym interesie dziecka.

Or. en

Poprawka 1057
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wydalenie zgodnie z art. 12 można odroczyć na odpowiedni okres, uwzględniając szczególne okoliczności w danym przypadku.	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 1058
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

2. Wydalenie zgodnie z art. 12 można odroczyć na odpowiedni okres, uwzględniając szczególne okoliczności w danym przypadku.	2. Wydalenie zgodnie z art. 12 można odroczyć na odpowiedni okres, uwzględniając szczególne okoliczności w danym przypadku ***i pod warunkiem, że nie istnieje ryzyko ucieczki zgodnie z art. 30.***

Or. en

Poprawka 1059
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wydalenie ***zgodnie z art. 12 można odroczyć*** na odpowiedni okres, uwzględniając szczególne okoliczności w danym przypadku.	2. ***Państwa członkowskie odraczają*** wydalenie na odpowiedni okres, uwzględniając szczególne okoliczności w danym przypadku. ***Państwa członkowskie uwzględniają w szczególności:***

Or. en

Poprawka 1060
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wydalenie zgodnie z art. ***12*** można odroczyć na odpowiedni okres, uwzględniając szczególne okoliczności w danym przypadku***.***	2. Wydalenie zgodnie z art. ***13a*** można odroczyć na odpowiedni okres, uwzględniając szczególne okoliczności w danym przypadku***, w tym:***

Or. en

Uzasadnienie

Elementy wymienione w ust. 6 wniosku stanowią w rzeczywistości elementy, które należy uwzględnić w wstępnej ocenie, czy należy odroczyć wydalenie.

Poprawka 1061
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Wydalenie zgodnie z art. 12 można odroczyć*** na odpowiedni okres, uwzględniając szczególne okoliczności w danym przypadku.	2. ***Powrót odracza się*** na odpowiedni okres, uwzględniając szczególne okoliczności w danym przypadku.

Or. en

Poprawka 1062
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	a) stan fizyczny i psychiczny obywatela państwa trzeciego;

Or. en

Poprawka 1063
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	a) podstawowe potrzeby;

Or. en

Poprawka 1064
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 – litera b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	b) względy techniczne, takie jak brak możliwości transportu, niemożność wydalenia z powodu braku ustalenia jej tożsamości.

Or. en

Poprawka 1065
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 – litera b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	b) utrzymanie jedności rodziny w odniesieniu do członków rodziny znajdujących się na terytorium państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 1066
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 – litera c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	c) opiekę zdrowotną w nagłych wypadkach oraz leczenie chorób w podstawowym zakresie;

Or. en

Poprawka 1067
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 – litera d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	d) zapewnienie małoletnim dostępu do systemu edukacji w zależności od długości ich pobytu;

Or. en

Poprawka 1068
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 – litera e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	e) szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania.

Or. en

Poprawka 1069
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Wniosek obywatela państwa trzeciego o odroczenie wydalenia musi zawierać odpowiednie uzasadnienie.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1070
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Wniosek obywatela*** państwa trzeciego o odroczenie ***wydalenia musi zawierać odpowiednie uzasadnienie***.	3. ***Jeżeli obywatel*** państwa trzeciego ***wnioskuje*** o odroczenie ***powrotu z uzasadnionych powodów, wniosek ten podlega należytej analizie przez państwo członkowskie***.

Or. en

Poprawka 1071
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Wniosek obywatela państwa trzeciego o odroczenie wydalenia musi zawierać odpowiednie uzasadnienie.	3. Wniosek obywatela państwa trzeciego o odroczenie wydalenia musi zawierać odpowiednie uzasadnienie ***i musi zostać złożony bez zbędnej zwłoki***.

Or. en

Poprawka 1072
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

3. ***Wniosek obywatela państwa trzeciego*** o odroczenie wydalenia musi zawierać odpowiednie uzasadnienie.	3. ***Osoba powracająca ma prawo wystąpić z wnioskiem*** o odroczenie wydalenia***. Wniosek ten*** musi zawierać odpowiednie uzasadnienie.

Or. en

Poprawka 1073
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Po podjęciu decyzji zgodnie z ust. 1 lub 2 państwa członkowskie przekazują danemu obywatelowi państwa trzeciego pisemne potwierdzenie z podaniem okresu odroczenia i wyszczególnieniem jego praw w tym okresie.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1074
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Po podjęciu decyzji zgodnie z ust. 1 lub 2 państwa członkowskie przekazują danemu obywatelowi państwa trzeciego pisemne potwierdzenie z podaniem okresu odroczenia i wyszczególnieniem jego praw w tym okresie.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1075

Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Po podjęciu decyzji zgodnie z ust. 1 lub 2*** państwa członkowskie przekazują danemu obywatelowi państwa trzeciego pisemne potwierdzenie z podaniem okresu odroczenia ***i wyszczególnieniem*** jego praw w tym okresie.	4. Państwa członkowskie przekazują danemu obywatelowi państwa trzeciego pisemne potwierdzenie z podaniem okresu odroczenia***, w tym*** jego praw ***i obowiązków*** w tym okresie***, zgodnie z ust. 1. Tłumaczenie potwierdzenia może zostać przekazane obywatelowi państwa trzeciego ustnie w języku, który rozumie lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały, w tym z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego.***

Or. en

Poprawka 1076
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Po podjęciu decyzji zgodnie z ust. 1 lub 2*** państwa członkowskie przekazują danemu obywatelowi państwa trzeciego pisemne potwierdzenie z ***podaniem okresu odroczenia i wyszczególnieniem jego praw*** w tym ***okresie***.	4. Państwa członkowskie przekazują danemu obywatelowi państwa trzeciego pisemne potwierdzenie ***odroczenia zgodnie*** z ***ust. 1. Tłumaczenie potwierdzenia może zostać przekazane obywatelowi państwa trzeciego ustnie*** w ***języku, który rozumie lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały, w*** tym ***z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego***.

Or. en

Poprawka 1077
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Decyzję o odroczeniu wydalenia podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi, co najmniej raz na 6 miesięcy.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1078
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Decyzję o odroczeniu wydalenia podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi, co najmniej raz na 6 miesięcy.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1079
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Decyzję o odroczeniu wydalenia podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi, co najmniej raz na 6 miesięcy.	5. Decyzję o odroczeniu wydalenia podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi, co najmniej raz na 6 miesięcy. ***Przy rozpatrywaniu decyzji o odroczeniu wydalenia, w przypadku gdy wydalenie zostanie odroczone na okres dłuższy niż 6 miesięcy, państwo***

	członkowskie dokonuje przeglądu decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 7 ust. 9. W przypadku każdego kolejnego odroczenia wydalenia państwo członkowskie jest również zobowiązane do przeprowadzenia takiego przeglądu.

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ im dłużej trwa proces, tym mniej prawdopodobny staje się powrót, konieczne jest, aby państwa członkowskie ponownie rozważyły dostępne opcje, gdy wydalenie jest odraczane na okres dłuższy niż 6 miesięcy.

Poprawka 1080
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Decyzję o odroczeniu ***wydalenia*** podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi, co najmniej raz na 6 miesięcy.	5. Decyzję o ***zawieszeniu lub*** odroczeniu ***powrotu*** podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi, co najmniej raz na 6 miesięcy. W ramach każdego przeglądu analizuje się możliwość udzielenia zezwolenia na pobyt zgodnie z art. 7 ust. 9. ***Po dwóch przeglądach, jeżeli nie nastąpiła zmiana okoliczności, właściwy organ wydaje dokument pobytowy.***

Or. en

Poprawka 1081
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

5. Decyzję o odroczeniu wydalenia podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi, co najmniej raz na 6 miesięcy.	5. Decyzję o odroczeniu wydalenia podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi, co najmniej raz na 6 miesięcy. ***Każdy przegląd zawiera ocenę alternatywnych opcji zgodnie z art. 7 ust. 9. Po upływie 12 miesięcy państwa członkowskie wycofują decyzję nakazującą powrót i stosują procedurę określoną w art. 7 ust. 1a.***

Or. en

Poprawka 1082
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Decyzję o odroczeniu wydalenia podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi***, co najmniej raz na 6 miesięcy***.	5. Decyzję o odroczeniu wydalenia podjętą zgodnie z ust. 1 lub 2 regularnie poddaje się przeglądowi ***w przypadku istotnej zmiany okoliczności***.

Or. en

Poprawka 1083
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Decyzję o odroczeniu*** wydalenia ***podjętą*** zgodnie z ust. 1 lub 2 ***regularnie*** poddaje się przeglądowi***, co najmniej raz na 6 miesięcy***.	5. ***Odroczenie*** wydalenia zgodnie z ust. 1 lub 2 poddaje się przeglądowi ***w przypadku zmiany istotnych okoliczności***.

Or. en

Poprawka 1084

Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W odniesieniu do sytuacji obywatela państwa trzeciego w okresach, na które odroczono wydalenie, uwzględnia się następujące kwestie:	***skreśla się***
a) podstawowe potrzeby;	
b) utrzymanie jedności rodziny w odniesieniu do członków rodziny znajdujących się na terytorium państw członkowskich;	
c) opiekę zdrowotną w nagłych wypadkach oraz leczenie chorób w podstawowym zakresie;	
d) zapewnienie małoletnim dostępu do podstawowego systemu edukacji w zależności od długości ich pobytu;	
e) szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania.	

Or. fr

Poprawka 1085
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W odniesieniu do sytuacji obywatela państwa trzeciego w okresach, na które odroczono wydalenie, uwzględnia się następujące kwestie:	***skreśla się***
a) podstawowe potrzeby;	
b) utrzymanie jedności rodziny w odniesieniu do członków rodziny znajdujących się na terytorium państw członkowskich;	

c) opiekę zdrowotną w nagłych wypadkach oraz leczenie chorób w podstawowym zakresie;

d) zapewnienie małoletnim dostępu do podstawowego systemu edukacji w zależności od długości ich pobytu;

e) szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania.

Or. en

Poprawka 1086
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W odniesieniu do sytuacji obywatela państwa trzeciego w okresach, na które odroczono wydalenie, uwzględnia się następujące kwestie:	***skreśla się***
a) podstawowe potrzeby;	
b) utrzymanie jedności rodziny w odniesieniu do członków rodziny znajdujących się na terytorium państw członkowskich;	
c) opiekę zdrowotną w nagłych wypadkach oraz leczenie chorób w podstawowym zakresie;	
d) zapewnienie małoletnim dostępu do podstawowego systemu edukacji w zależności od długości ich pobytu;	
e) szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania.	

Or. en

Poprawka 1087

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W odniesieniu do sytuacji obywatela państwa trzeciego w okresach, na które odroczono wydalenie, uwzględnia się następujące kwestie:	***skreśla się***
a) podstawowe potrzeby;	
b) utrzymanie jedności rodziny w odniesieniu do członków rodziny znajdujących się na terytorium państw członkowskich;	
c) opiekę zdrowotną w nagłych wypadkach oraz leczenie chorób w podstawowym zakresie;	
d) zapewnienie małoletnim dostępu do podstawowego systemu edukacji w zależności od długości ich pobytu;	
e) szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania.	

Or. en

Poprawka 1088
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W ***odniesieniu do*** sytuacji obywatela państwa trzeciego w okresach, na które odroczono wydalenie, ***uwzględnia się następujące kwestie:***	6. ***Do celów przeglądu, o którym mowa*** w ***ust. 5, oraz przy rozpatrywaniu*** sytuacji obywatela państwa trzeciego w okresach, na które odroczono wydalenie, ***państwa członkowskie uwzględniają elementy wymienione w ust. 3.***

Or. en

Poprawka 1089
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W ***odniesieniu do sytuacji obywatela państwa trzeciego w*** okresach, na które odroczono wydalenie, ***uwzględnia się następujące kwestie***:	6. W okresach, na które odroczono wydalenie, ***państwa członkowskie zapewniają, co następuje***:

Or. en

Poprawka 1090
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W odniesieniu do sytuacji obywatela państwa trzeciego w okresach, na które odroczono ***wydalenie***, uwzględnia się następujące kwestie:	6. W odniesieniu do sytuacji obywatela państwa trzeciego w okresach, na które ***zawieszono lub*** odroczono ***powrót***, uwzględnia się następujące kwestie:

Or. en

Poprawka 1091
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) podstawowe potrzeby;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1092
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) podstawowe potrzeby;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1093
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) podstawowe potrzeby;	a) ***czy zaspokojone są*** podstawowe potrzeby ***obywateli państw trzecich***;

Or. en

Poprawka 1094
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) utrzymanie jedności rodziny w odniesieniu do członków rodziny znajdujących się na terytorium państw członkowskich;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1095
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) utrzymanie jedności rodziny w odniesieniu do członków rodziny znajdujących się na terytorium państw członkowskich;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1096
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) utrzymanie jedności rodziny w odniesieniu do członków rodziny znajdujących się na terytorium państw członkowskich;	***(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)***

Or. en

Poprawka 1097
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) opiekę zdrowotną w nagłych wypadkach oraz leczenie chorób w podstawowym zakresie;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1098
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ***opiekę zdrowotną w nagłych wypadkach*** oraz leczenie chorób ***w podstawowym zakresie***;	c) ***czy zapewniona jest opieka zdrowotna*** oraz leczenie chorób;

Or. en

Poprawka 1099
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) opiekę zdrowotną ***w nagłych wypadkach*** oraz leczenie chorób w podstawowym zakresie;	c) opiekę zdrowotną oraz leczenie chorób w podstawowym zakresie;

Or. en

Poprawka 1100
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) zapewnienie małoletnim dostępu do podstawowego systemu edukacji w zależności od długości ich pobytu;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1101
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) zapewnienie małoletnim dostępu do podstawowego systemu edukacji w zależności od długości ich pobytu;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1102
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) ***zapewnienie*** małoletnim dostępu do podstawowego systemu edukacji w zależności od długości ich pobytu;	d) ***zagwarantowanie*** małoletnim dostępu do podstawowego systemu edukacji w zależności od długości ich pobytu;

Or. en

Poprawka 1103
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) zapewnienie ***małoletnim*** dostępu do ***podstawowego*** systemu edukacji ***w zależności od długości ich pobytu***;	d) zapewnienie ***dzieciom*** dostępu do systemu edukacji;

Or. en

Poprawka 1104
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 6 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***szczególne potrzeby*** osób wymagających szczególnego traktowania.	e) ***uwzględnienie potrzeb*** osób wymagających szczególnego traktowania.

Or. en

Poprawka 1105
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. W przypadku odroczenia wydalenia środki określone w art. 31 mogą być stosowane po spełnieniu warunków.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1106
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. W przypadku odroczenia wydalenia środki określone w art. 31 mogą być stosowane po spełnieniu warunków.	7. W przypadku odroczenia wydalenia środki określone w art. 31 mogą być stosowane po spełnieniu warunków ***do ich zastosowania***.

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli warunki są spełnione, można zastosować przepisy art. 31.

Poprawka 1107
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. W przypadku odroczenia wydalenia środki określone w art. 31 mogą być stosowane po spełnieniu warunków.	7. W przypadku odroczenia wydalenia środki określone w art. ***21, 29 i*** 31 mogą być stosowane po spełnieniu warunków.

Or. en

Poprawka 1108
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 7 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	7a. Wydalenie nie podlega odroczeniu, jeżeli obywatel państwa trzeciego nie wywiązuje się z obowiązku współpracy określonego w art. 21, jeżeli stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z art. 16 lub jeżeli istnieje ryzyko ucieczki zgodnie z art. 30.

Or. en

Poprawka 1109
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 15	***skreśla się***
Monitorowanie wydalenia	
1. Podczas operacji wydalenia państwa członkowskie zapewniają niezależny mechanizm monitorowania przestrzegania praw podstawowych. Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania w odpowiednie środki.	
2. W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się operacje wydalenia do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny ryzyka i prowadzi się działania na podstawie przeglądu dokumentacji i kontroli na miejscu, które mogą być niezapowiedziane. Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują organ monitorujący o zbliżających się operacjach wydalenia i zapewniają dostęp do odpowiednich lokalizacji.	
3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas operacji wydalenia informuje się właściwy organ krajowy za pośrednictwem mechanizmu monitorowania. Właściwe organy zajmują się takimi zarzutami skutecznie i bez zbędnej zwłoki.	

Or. fr

Poprawka 1110
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 15	***skreśla się***

Monitorowanie wydalenia

1. Podczas operacji wydalenia państwa członkowskie zapewniają niezależny mechanizm monitorowania przestrzegania praw podstawowych. Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania w odpowiednie środki.

2. W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się operacje wydalenia do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny ryzyka i prowadzi się działania na podstawie przeglądu dokumentacji i kontroli na miejscu, które mogą być niezapowiedziane. Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują organ monitorujący o zbliżających się operacjach wydalenia i zapewniają dostęp do odpowiednich lokalizacji.

3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas operacji wydalenia informuje się właściwy organ krajowy za pośrednictwem mechanizmu monitorowania. Właściwe organy zajmują się takimi zarzutami skutecznie i bez zbędnej zwłoki.

Or. en

Uzasadnienie

Celem tego przepisu jest zmniejszenie obciążeń administracyjnych, a nie tworzenie nowych.

Poprawka 1111
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 15	***skreśla się***
Monitorowanie wydalenia	

1. Podczas operacji wydalenia państwa członkowskie zapewniają niezależny mechanizm monitorowania przestrzegania praw podstawowych. Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania w odpowiednie środki.

2. W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się operacje wydalenia do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny ryzyka i prowadzi się działania na podstawie przeglądu dokumentacji i kontroli na miejscu, które mogą być niezapowiedziane. Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują organ monitorujący o zbliżających się operacjach wydalenia i zapewniają dostęp do odpowiednich lokalizacji.

3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas operacji wydalenia informuje się właściwy organ krajowy za pośrednictwem mechanizmu monitorowania. Właściwe organy zajmują się takimi zarzutami skutecznie i bez zbędnej zwłoki.

Or. en

Poprawka 1112
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Monitorowanie ***wydalenia***	Monitorowanie ***procedury powrotu***

Or. en

Poprawka 1113

Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Monitorowanie ***wydalenia***	Monitorowanie ***procedury powrotu***

Or. en

Poprawka 1114
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Monitorowanie ***wydalenia***	Monitorowanie ***powrotu***

Or. en

Poprawka 1115
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Podczas operacji wydalenia państwa członkowskie zapewniają niezależny mechanizm monitorowania przestrzegania praw podstawowych. Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania w odpowiednie środki.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1116

Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Podczas operacji wydalenia państwa członkowskie zapewniają niezależny mechanizm monitorowania przestrzegania praw podstawowych. Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania w odpowiednie środki.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1117
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Podczas operacji wydalenia*** państwa członkowskie zapewniają niezależny mechanizm monitorowania przestrzegania praw podstawowych. Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania w odpowiednie środki.	1. ***Na wszystkich etapach procedury powrotu*** państwa członkowskie zapewniają niezależny mechanizm monitorowania przestrzegania praw podstawowych. ***Mechanizm ten stanowi uzupełnienie odpowiednich mechanizmów monitorowania ustanowionych na mocy art. 10 rozporządzenia (UE) 2024/1356 (rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej) oraz art. 43 rozporządzenia (UE) 2024/1348 (rozporządzenie w sprawie procedury azylowej) i działa w pełnej synergii z nimi oraz jest ustanowiony zgodnie z wytycznymi wydanymi przez Agencję Praw Podstawowych.*** Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania w odpowiednie środki***, w tym zasoby ludzkie i finansowe, a także dostęp do wszystkich niezbędnych informacji i fizycznych lokalizacji***.

Or. en

Poprawka 1118
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Podczas operacji ***wydalenia*** państwa członkowskie zapewniają niezależny mechanizm monitorowania przestrzegania praw podstawowych. Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania w odpowiednie środki.	1. Podczas operacji ***powrotowych*** państwa członkowskie zapewniają niezależny mechanizm monitorowania przestrzegania praw podstawowych***, obejmujący wszystkie etapy procedury powrotowej ustanowionej w niniejszej dyrektywie oraz procedury powrotowej na granicy ustanowionej w rozporządzeniu (UE) 2024/1349***. Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania w odpowiednie środki***, w tym odpowiednie środki finansowe i zasoby***.

Or. en

Poprawka 1119
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Podczas operacji wydalenia*** państwa członkowskie zapewniają niezależny mechanizm ***monitorowania przestrzegania praw podstawowych. Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania w odpowiednie środki.***	1. Państwa członkowskie zapewniają niezależny mechanizm ***zgodny z wymogami określonymi w niniejszym artykule, który:***

Or. en

Poprawka 1120
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Podczas operacji wydalenia*** państwa członkowskie ***zapewniają niezależny*** mechanizm monitorowania ***przestrzegania praw podstawowych***. ***Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania w odpowiednie środki.***	1. Państwa członkowskie ***mogą przewidzieć wykorzystanie istniejącego mechanizmu monitorowania operacji wydalenia. Państwa członkowskie określają, czy*** mechanizm monitorowania ***ma dostęp do odpowiednich środków***.

Or. en

Poprawka 1121
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Podczas operacji wydalenia*** państwa członkowskie zapewniają ***niezależny*** mechanizm monitorowania ***przestrzegania praw podstawowych***. Państwa członkowskie ***wyposażają niezależny*** mechanizm monitorowania ***w odpowiednie środki***.	1. Państwa członkowskie zapewniają mechanizm monitorowania ***skuteczności, efektywności i szybkości operacji wydalenia***. Państwa członkowskie ***zapewniają, aby*** mechanizm monitorowania ***miał dostęp do odpowiednich środków***.

Or. en

Poprawka 1122
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	a) monitoruje przestrzeganie prawa unijnego i międzynarodowego, w tym Karty praw podstawowych, w szczególności w odniesieniu do zasady non-refoulement, najlepszego interesu dziecka i odpowiednich przepisów dotyczących zatrzymania; oraz

Or. en

Uzasadnienie

Treść art. 15 została uzupełniona o odniesienie do mechanizmów monitorowania ustanowionych na mocy paktu, w szczególności art. 10 rozporządzenia w sprawie kontroli przesiewowej.

Poprawka 1123
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	b) zapewnia, aby uzasadnione zarzuty dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych we wszystkich stosownych działaniach związanych z procedurą powrotu były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki, aby w razie potrzeby wszczynać postępowania wyjaśniające w sprawie takich zarzutów oraz monitorować ich postępy.
	Niezależny mechanizm monitorowania obejmuje wszystkie działania podejmowane przez państwa członkowskie w ramach wykonywania niniejszego rozporządzenia. Niezależny mechanizm monitorowania jest uprawniony do wydawania rocznych zaleceń dla państw członkowskich. Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności

niezależnego mechanizmu monitorowania. Krajowi rzecznicy praw obywatelskich oraz krajowe instytucje praw człowieka, w tym krajowe mechanizmy prewencji ustanowione na podstawie Protokołu fakultatywnego do Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania, przyjętego dnia 18 grudnia 2002 r. na pięćdziesiątej siódmej sesji Zgromadzenia Ogólnego Organizacji Narodów Zjednoczonych rezolucją A/RES/57/199 („OPCAT”), uczestniczą w funkcjonowaniu niezależnego mechanizmu monitorowania i mogą zostać wyznaczeni do wykonywania wszystkich lub części zadań niezależnego mechanizmu monitorowania. Niezależny mechanizm monitorowania może również obejmować odpowiednie organizacje międzynarodowe i pozarządowe oraz podmioty publiczne niezależne od organów przeprowadzających kontrole przesiewów. W zakresie, w jakim jedna lub więcej z tych instytucji, organizacji lub organów nie jest bezpośrednio zaangażowana w niezależny mechanizm monitorowania, niezależny mechanizm monitorowania ustanawia i utrzymuje z nimi ścisłe związki. Niezależny mechanizm monitorowania ustanawia i utrzymuje ścisłe związki z krajowymi organami ochrony danych i Europejskim Inspektorem Ochrony Danych.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 10 rozporządzenia w sprawie kontroli przesiewowej.

Poprawka 1124
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 15 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Państwa członkowskie ustanawiają odpowiednie zabezpieczenia w celu zapewnienia niezależności niezależnego mechanizmu monitorowania. Krajowi rzecznicy praw obywatelskich lub obrońcy praw człowieka oraz krajowe instytucje praw człowieka, w tym krajowe mechanizmy prewencji przewidziane w Protokole fakultatywnym do Konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania z 1984 r., uczestniczą w funkcjonowaniu niezależnego mechanizmu monitorowania i mogą zostać wyznaczeni do wykonywania wszystkich lub części funkcji niezależnego mechanizmu monitorowania.

Or. en

Poprawka 1125
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1b. Niezależny mechanizm monitorowania może również obejmować udział odpowiednich organizacji międzynarodowych i pozarządowych oraz podmioty publiczne, które są niezależne od organów przeprowadzających procedurę powrotu. W zakresie, w jakim jedna lub więcej z tych instytucji, organizacji lub podmiotów nie uczestniczy bezpośrednio w niezależnym mechanizmie monitorowania, mechanizm ten nawiązuje z nimi i utrzymuje ścisłe powiązania. Niezależny mechanizm monitorowania

ustanawia i utrzymuje ścisłe związki z krajowymi organami ochrony danych i Europejskim Inspektorem Ochrony Danych.

Or. en

Poprawka 1126
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1c. Agencja Praw Podstawowych publikuje ogólne wytyczne dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia mechanizmu monitorowania i jego niezależnego funkcjonowania. Państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych o wsparcie w opracowaniu niezależnego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń służących zapewnieniu jego niezależności, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.

Or. en

Poprawka 1127
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1d. Niezależny mechanizm monitorowania zapewnia, aby jego procedury monitorowania obejmowały perspektywę uwzględniającą aspekt płci oraz szczegółowe protokoły dotyczące identyfikowania naruszeń ze względu na płeć i reagowania na takie naruszenia.

	Niezależny organ monitorujący obejmuje ekspertów przeszkolonych w zakresie identyfikowania przemocy ze względu na płeć, wykorzystywania oraz innych naruszeń praw kobiet i dziewcząt.

Or. en

Poprawka 1128
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się operacje wydalenia do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny ryzyka i prowadzi się działania na podstawie przeglądu dokumentacji i kontroli na miejscu, które mogą być niezapowiedziane. Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują organ monitorujący o zbliżających się operacjach wydalenia i zapewniają dostęp do odpowiednich lokalizacji.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1129
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się operacje wydalenia do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny ryzyka i prowadzi się działania na	***skreśla się***

podstawie przeglądu dokumentacji i kontroli na miejscu, które mogą być niezapowiedziane. Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują organ monitorujący o zbliżających się operacjach wydalenia i zapewniają dostęp do odpowiednich lokalizacji.

Or. en

Poprawka 1130
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***W ramach niezależnego mechanizmu*** monitorowania ***wybiera się operacje wydalenia do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny ryzyka i prowadzi się działania na podstawie przeglądu dokumentacji i kontroli na miejscu, które mogą być niezapowiedziane. Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują organ monitorujący*** o zbliżających się operacjach wydalenia i ***zapewniają dostęp*** do odpowiednich lokalizacji.	2. ***Państwo członkowskie może poinformować mechanizm*** monitorowania o zbliżających się operacjach wydalenia i ***udzielić dostępu*** do odpowiednich lokalizacji ***wyłącznie osobom działającym w imieniu mechanizmu monitorowania, które uzyskały niezbędne poświadczenie bezpieczeństwa zgodnie z prawem krajowym***.

Or. en

Poprawka 1131
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się ***operacje wydalenia*** do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny	2. W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się ***procedury powrotu*** do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny

ryzyka i prowadzi się działania na podstawie ***przeglądu dokumentacji i*** kontroli na miejscu, które mogą być niezapowiedziane. Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują organ monitorujący o zbliżających się operacjach wydalenia i zapewniają dostęp do odpowiednich lokalizacji.	ryzyka i prowadzi się działania na podstawie kontroli na miejscu, które mogą być niezapowiedziane. ***Takie kontrole mogą być uzupełnione przeglądem dokumentacji.*** Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują organ monitorujący o zbliżających się operacjach wydalenia i zapewniają dostęp do odpowiednich lokalizacji.

Or. en

Poprawka 1132
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się operacje ***wydalenia*** do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny ryzyka i prowadzi się działania na podstawie przeglądu dokumentacji i kontroli na miejscu, które ***mogą być*** niezapowiedziane. Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują organ monitorujący o zbliżających się operacjach ***wydalenia*** i zapewniają dostęp do odpowiednich lokalizacji.	2. W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się operacje ***powrotowe*** do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny ryzyka i prowadzi się działania na podstawie przeglądu dokumentacji i kontroli na miejscu, które ***są*** niezapowiedziane. Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują organ monitorujący o zbliżających się operacjach ***powrotowych*** i zapewniają dostęp do odpowiednich ***osób, dokumentów i*** lokalizacji.

Or. en

Poprawka 1133
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

2. ***W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się operacje wydalenia do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny ryzyka i prowadzi się działania na podstawie przeglądu dokumentacji i kontroli na miejscu, które mogą być niezapowiedziane.*** Państwa członkowskie ***z wyprzedzeniem informują organ monitorujący*** o zbliżających się operacjach wydalenia i ***zapewniają dostęp*** do odpowiednich lokalizacji.	2. Państwa członkowskie ***może poinformować mechanizm monitorowania*** o zbliżających się operacjach wydalenia i ***udzielić dostępu*** do odpowiednich lokalizacji ***osobom działającym w imieniu mechanizmu monitorowania, które uzyskały niezbędne poświadczenie bezpieczeństwa zgodnie z prawem krajowym***.

Or. en

Poprawka 1134
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się operacje wydalenia do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny ryzyka i prowadzi się działania na podstawie przeglądu dokumentacji i kontroli na miejscu, które mogą być niezapowiedziane. Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują ***organ monitorujący*** o zbliżających się operacjach wydalenia ***i zapewniają dostęp do odpowiednich lokalizacji***.	2. W ramach niezależnego mechanizmu monitorowania wybiera się operacje wydalenia do objęcia monitorowaniem na podstawie oceny ryzyka i prowadzi się działania na podstawie przeglądu dokumentacji i kontroli na miejscu, które mogą być niezapowiedziane. Państwa członkowskie z wyprzedzeniem informują ***niezależny mechanizm monitorowania*** o zbliżających się operacjach wydalenia.

Or. en

Poprawka 1135
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Państwa członkowskie zapewniają niezależnemu mechanizmowi monitorowania dostęp do wszystkich odpowiednich miejsc, w tym ośrodków detencyjnych, osób i dokumentów, o ile taki dostęp jest niezbędny, aby umożliwić niezależnemu mechanizmowi monitorowania wypełnianie obowiązków określonych w niniejszym artykule. Dostępu do odpowiednich miejsc lub informacji niejawnych udziela się wyłącznie osobom pracującym w imieniu niezależnego mechanizmu monitorowania, którzy otrzymali stosowne poświadczenie bezpieczeństwa wydane przez właściwy organ zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 1136
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Państwa członkowskie rozszerzają zakres niezależnego mechanizmu monitorowania w celu monitorowania przestrzegania praw podstawowych podczas powrotowej procedury granicznej.

Or. en

Poprawka 1137
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas operacji wydalenia informuje się właściwy organ krajowy za pośrednictwem mechanizmu monitorowania. Właściwe organy zajmują się takimi zarzutami skutecznie i bez zbędnej zwłoki.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1138
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas operacji wydalenia informuje się właściwy organ krajowy za pośrednictwem mechanizmu monitorowania. Właściwe organy zajmują się takimi zarzutami skutecznie i bez zbędnej zwłoki.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1139
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas operacji ***wydalenia***	3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas operacji

informuje się właściwy organ krajowy za pośrednictwem mechanizmu monitorowania. Właściwe organy zajmują się takimi zarzutami skutecznie i bez zbędnej zwłoki.	***powrotowych*** informuje się właściwy organ krajowy za pośrednictwem ***poufnego*** mechanizmu ***składania skarg, uwzględniającego potrzeby dzieci i kwestie płci, ustanowionego przez mechanizm*** monitorowania. Właściwe organy zajmują się takimi zarzutami skutecznie i bez zbędnej zwłoki. Państwa członkowskie zapewniają, w stosownych przypadkach, skierowanie sprawy w celu wszczęcia cywilnego lub karnego postępowania sądowego w przypadkach naruszenia praw podstawowych, zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 1140
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas ***operacji wydalenia*** informuje się właściwy organ krajowy za pośrednictwem mechanizmu monitorowania. Właściwe organy ***zajmują się takimi zarzutami*** skutecznie i bez zbędnej zwłoki.	3. ***Mechanizm monitorowania ustanawia i utrzymuje poufny, przyjazny dla dzieci i uwzględniający kwestie płci mechanizm składania skarg.*** O uzasadnionych zarzutach dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas ***procedury powrotu*** informuje się właściwy organ krajowy za pośrednictwem mechanizmu monitorowania. Właściwe organy skutecznie i bez zbędnej zwłoki ***rozpatrują takie zarzuty oraz zapewniają odpowiednie konsekwencje zgodnie z prawem krajowym***.

Or. en

Poprawka 1141
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących ***nieprzestrzegania praw podstawowych podczas*** operacji wydalenia informuje się właściwy organ krajowy za pośrednictwem mechanizmu monitorowania. Właściwe organy zajmują się takimi zarzutami skutecznie i bez zbędnej zwłoki.	3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących ***braku szybkiego i skutecznego przeprowadzenia*** operacji wydalenia informuje się właściwy organ krajowy za pośrednictwem mechanizmu monitorowania. Właściwe organy zajmują się takimi zarzutami skutecznie i bez zbędnej zwłoki.

Or. en

Poprawka 1142
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas operacji wydalenia informuje się właściwy organ krajowy ***za pośrednictwem mechanizmu monitorowania***. Właściwe organy zajmują się takimi zarzutami skutecznie i bez zbędnej zwłoki.	3. O uzasadnionych zarzutach dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych podczas operacji wydalenia informuje się właściwy organ krajowy. Właściwe organy zajmują się takimi zarzutami skutecznie i bez zbędnej zwłoki.

Or. en

Poprawka 1143
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

3a. Niezależny mechanizm monitorowania, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, pozostaje bez uszczerbku dla mechanizmu monitorowania służącego monitorowaniu kontroli obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych, określonego w art. 10 rozporządzenia (UE) 2024/1356 , monitorowania procedury granicznej, określonego w art. 43 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2024/1348, oraz roli obserwatorów praw podstawowych w monitorowaniu przestrzegania praw podstawowych we wszystkich działaniach Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej, określonych w art. 80 rozporządzenia (UE) 2019/1896.

Or. en

Poprawka 1144
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Niezależny mechanizm monitorowania jest uprawniony do wydawania zaleceń państwom członkowskim i publikuje roczne sprawozdanie ze swoich działań i ustaleń.

Or. en

Poprawka 1145
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

3a. Niezależny mechanizm monitorowania publikuje sprawozdania ze swoich działań i ustaleń związanych z operacjami powrotowymi.

Or. en

Poprawka 1146
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Państwa członkowskie rozszerzają mandat niezależnego mechanizmu monitorowania, aby umożliwić monitorowanie przestrzegania praw podstawowych podczas powrotowej procedury granicznej.

Or. en

Poprawka 1147
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Państwa członkowskie wyposażają niezależny mechanizm monitorowania, o którym mowa w ust. 1, w odpowiednie środki finansowe.

Or. en

Poprawka 1148
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 16	***skreśla się***
Powrót obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa	
1. Niniejszy artykuł ma zastosowanie do obywateli państw trzecich, jeżeli:	
a) stanowią oni zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego;	
b) istnieją poważne podstawy, by sądzić, że popełnili oni poważne przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW[27];	
c) istnieją wyraźne przesłanki wskazujące na zamiar popełnienia przestępstwa zgodnie z lit. b) niniejszego ustępu na terytorium państwa członkowskiego.	
2. Obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu podlegają wydaleniu zgodnie z art. 12.	
3. Na zasadzie odstępstwa od odpowiednich przepisów niniejszego rozporządzenia obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu mogą:	
a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10 ust. 6, o dodatkowy okres nieprzekraczający 10 lat;	
b) zostać umieszczeni w ośrodku detencyjnym zgodnie z art. 29 ust. 3 lit. c);	
c) zostać umieszczeni w więzieniach i być przetrzymywani oddzielnie od zwykłych więźniów;	

d) podlegać detencji na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 32 ust. 3, określony przez organ sądowy z uwzględnieniem okoliczności w danym przypadku i podlegający kontroli organu sądowego co najmniej raz na trzy miesiące.

4. Na zasadzie odstępstwa od przepisów art. 28 ust. 2 i 3 wykonanie decyzji nakazującej powrót wydanej wobec obywatela państwa trzeciego objętego zakresem niniejszego artykułu nie ulega zawieszeniu, chyba że istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.

---

[27] Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między Państwami Członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Poprawka 1149
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 16	***skreśla się***
Powrót obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa	
1. Niniejszy artykuł ma zastosowanie do obywateli państw trzecich, jeżeli:	
a) stanowią oni zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa	

publicznego lub bezpieczeństwa narodowego;

b) istnieją poważne podstawy, by sądzić, że popełnili oni poważne przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW[27];

c) istnieją wyraźne przesłanki wskazujące na zamiar popełnienia przestępstwa zgodnie z lit. b) niniejszego ustępu na terytorium państwa członkowskiego.

2. Obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu podlegają wydaleniu zgodnie z art. 12.

3. Na zasadzie odstępstwa od odpowiednich przepisów niniejszego rozporządzenia obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu mogą:

a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10 ust. 6, o dodatkowy okres nieprzekraczający 10 lat;

b) zostać umieszczeni w ośrodku detencyjnym zgodnie z art. 29 ust. 3 lit. c);

c) zostać umieszczeni w więzieniach i być przetrzymywani oddzielnie od zwykłych więźniów;

d) podlegać detencji na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 32 ust. 3, określony przez organ sądowy z uwzględnieniem okoliczności w danym przypadku i podlegający kontroli organu sądowego co najmniej raz na trzy miesiące.

4. Na zasadzie odstępstwa od przepisów art. 28 ust. 2 i 3 wykonanie decyzji nakazującej powrót wydanej wobec obywatela państwa trzeciego objętego zakresem niniejszego artykułu nie ulega zawieszeniu, chyba że istnieje

ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.

---

*[27] **Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między Państwami Członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).***

Or. en

Poprawka 1150
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Powrót obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa	Powrót obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa ***wewnętrznego***

Or. en

Poprawka 1151
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Powrót obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa	***Wydalenie*** obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa

Or. en

Poprawka 1152
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Niniejszy artykuł ma zastosowanie do obywateli*** państw trzecich, ***jeżeli:***	1. ***Obywatele*** państw trzecich, ***wobec których wydano decyzję nakazującą powrót i którzy na podstawie indywidualnej oceny zostali uznani za stanowiących zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa wewnętrznego, zdrowia publicznego lub stosunków międzynarodowych któregokolwiek z państw członkowskich, podlegają wydaleniu zgodnie z art. 13.***

Or. en

Uzasadnienie

Sformułowanie to jest zgodne z podstawami odmowy wjazdu określonymi w kodeksie granicznym Schengen. Jest to najlepsze odniesienie dla decyzji nakazującej powrót. Zawsze powinna być przeprowadzana indywidualna ocena.

Poprawka 1153
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejszy artykuł ma zastosowanie do obywateli państw trzecich, jeżeli:	1. Niniejszy artykuł ma zastosowanie do obywateli państw trzecich, ***w tym małoletnich bez opieki,*** jeżeli:

Or. fr

Poprawka 1154
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) stanowią oni zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1155
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) istnieją poważne podstawy, by sądzić, że popełnili oni poważne przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW[27];	***skreśla się***

[27] Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między Państwami Członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Uzasadnienie

Kwestia ta została już uwzględniona w lit. a).

Poprawka 1156

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) istnieją ***poważne podstawy***, ***by sądzić,*** że popełnili oni poważne przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady ***2002/584/WSiSW[27];***	b) istnieją ***przesłanki wskazujące***, że popełnili oni poważne przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady ***2002/584/WSiSW, lub popełnili przestępstwo zagrożone karą pozbawienia wolności na okres co najmniej trzech miesięcy zgodnie z prawem krajowym***;

[27] Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między Państwami Członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Poprawka 1157
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) istnieją poważne podstawy, by sądzić, że popełnili oni poważne przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW[27];	b) istnieją poważne podstawy, by sądzić, że popełnili oni poważne przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW[27], ***lub ułatwiali popełnienie takiego przestępstwa;***

[27] Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między Państwami Członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

[27] Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między Państwami Członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Poprawka 1158
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) istnieją ***poważne podstawy, by*** sądzić, że popełnili oni poważne przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW[27];	b) istnieją ***wyraźne przesłanki pozwalające*** sądzić, że popełnili oni poważne przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW[27];

[27] Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między Państwami Członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

[27] Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między Państwami Członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Poprawka 1159
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) istnieją ***poważne*** podstawy, by sądzić, że popełnili oni poważne przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW[27];	b) istnieją podstawy, by sądzić, że popełnili oni poważne przestępstwo, o którym mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW[27];
[27] Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między Państwami Członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).	[27] Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między Państwami Członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Poprawka 1160
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) istnieją przesłanki wskazujące, że osoba ta jest zamieszana w jedno z przestępstw, o których mowa w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/541;

Or. en

Poprawka 1161
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

c) istnieją wyraźne przesłanki wskazujące na zamiar popełnienia przestępstwa zgodnie z lit. b) niniejszego ustępu na terytorium państwa członkowskiego.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Kwestia ta została już uwzględniona w lit. a).

Poprawka 1162
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) istnieją wyraźne przesłanki wskazujące na zamiar popełnienia przestępstwa zgodnie z lit. b) niniejszego ustępu na terytorium państwa członkowskiego.	c) istnieją wyraźne przesłanki wskazujące na zamiar popełnienia ***lub ułatwienia*** przestępstwa zgodnie z lit. b) niniejszego ustępu na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1163
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) istnieją ***wyraźne*** przesłanki wskazujące na zamiar popełnienia przestępstwa zgodnie z lit. b) niniejszego ustępu na terytorium państwa członkowskiego.	c) istnieją przesłanki wskazujące na zamiar popełnienia przestępstwa zgodnie z lit. b) niniejszego ustępu na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1164
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) istnieją ***wyraźne*** przesłanki wskazujące na zamiar popełnienia przestępstwa zgodnie z lit. b) niniejszego ustępu na terytorium państwa członkowskiego.	c) istnieją ***uzasadnione*** przesłanki wskazujące na zamiar popełnienia przestępstwa zgodnie z lit. b) niniejszego ustępu na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1165
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) popełnili przestępstwo zagrożone karą co najmniej 2 lat pozbawienia wolności;

Or. en

Poprawka 1166
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) popełnili przestępstwo zagrożone karą pozbawienia wolności zgodnie z prawem krajowym;

Or. en

Poprawka 1167
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) istnieją przesłanki wskazujące, że stanowią innego rodzaju zagrożenie dla bezpieczeństwa zgodnie z prawem krajowym;

Or. en

Poprawka 1168
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) zostali skazani za przestępstwo zgodnie z prawodawstwem krajowym;

Or. en

Poprawka 1169
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) istnieją wyraźne przesłanki wskazujące, że obywatel państwa trzeciego jest zaangażowany w działania podżegające do aktów brutalnego

ekstremizmu lub terroryzmu, wspierające je lub przygotowujące do nich;

Or. en

Poprawka 1170
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) obywatel państwa trzeciego jest obywatelem państwa wymienionego w załączniku II do rozporządzenia (UE) 2024/1348;

Or. en

Poprawka 1171
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) są recydywistami popełniającymi akty drobnej przestępczości;

Or. en

Poprawka 1172
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

cc) istnieją wiarygodne podstawy, aby sądzić, że obywatel państwa trzeciego dopuszcza się zachowań stanowiących zagrożenie dla podstawowych interesów lub porządku konstytucyjnego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1173
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cc) państwo członkowskie uzna to za konieczne, zgodnie z przepisami prawa krajowego, z powodów innych niż wymienione w lit. a)–e).

Or. en

Poprawka 1174
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Państwa członkowskie mogą, zgodnie ze swoim prawem krajowym, ustanowić dodatkowe podstawy do uznania obywatela państwa trzeciego za osobę stanowiącą zagrożenie dla bezpieczeństwa.

Or. en

Poprawka 1175

Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu ***podlegają*** wydaleniu zgodnie z art. 12.	2. Obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu ***są traktowani priorytetowo przy*** wydaleniu zgodnie z art. 12. ***Państwa członkowskie niezwłocznie wydalają obywatela państwa trzeciego.***

Or. en

Poprawka 1176
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu podlegają wydaleniu zgodnie z art. ***12***.	2. Obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu podlegają wydaleniu zgodnie z art. ***4, z wyjątkiem ust. 3, 4 i 6, które nie mają do nich zastosowania.***

Or. fr

Poprawka 1177
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu podlegają wydaleniu ***zgodnie z art. 12.***	2. Obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu podlegają wydaleniu***.***

Or. en

Poprawka 1178
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu podlegają wydaleniu ***zgodnie z art. 12.***	2. Obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu podlegają wydaleniu***.***

Or. en

Poprawka 1179
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Decyzje nakazujące powrót dotyczące obywateli państw trzecich objętych zakresem niniejszego artykułu mogą być rozpatrywane i wykonywane w trybie priorytetowym.

Or. en

Poprawka 1180
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Na zasadzie odstępstwa od odpowiednich przepisów niniejszego rozporządzenia obywatele państw trzecich	3. Na zasadzie odstępstwa od odpowiednich przepisów niniejszego rozporządzenia obywatele państw trzecich

objęci zakresem niniejszego artykułu ***mogą***:	objęci zakresem niniejszego artykułu ***muszą***:

Or. en

Poprawka 1181
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10 ust. 6, o dodatkowy okres nieprzekraczający 10 lat;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1182
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10 ust. 6, o dodatkowy okres nieprzekraczający 10 lat;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Usunięto w celu zapewnienia spójności z art. 10.

Poprawka 1183
Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10 ust. 6, ***o dodatkowy okres nieprzekraczający 10 lat***;	a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10 ust. 6, ***lub zakazowi wjazdu na czas nieokreślony, jeżeli jest to uzasadnione i proporcjonalne do zagrożenia dla bezpieczeństwa stwarzanego przez obywatela państwa trzeciego***;

Or. en

Uzasadnienie

This amendment aims to ensure that Member States have the ability to issue an entry ban of an indefinite duration in cases where a third-country national poses a serious and persistent security threat. While Articles 10(6) and 16(3) limit the maximum duration of an entry ban, certain cases involving high-risk individuals require a more robust and long-term preventive response. Allowing an entry ban without a fixed end date—where duly justified and proportionate—provides Member States with the necessary flexibility to address situations in which the security risk is not likely to diminish within a predictable timeframe. The possibility to impose an indefinite entry ban remains strictly conditional on an individualised assessment, respect for fundamental rights and safeguards, and periodic review under national law to ensure that the measure does not persist longer than the underlying threat. This approach strengthens the protection of internal security while maintaining full compliance with the principles of necessity and proportionality.

Poprawka 1184
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 na okres przekraczający maksymalny okres, o	a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10 ust. 6, ***lub***

którym mowa w art. 10 ust. 6, ***o dodatkowy okres nieprzekraczający 10 lat***;	***zakazowi wjazdu na czas nieokreślony, jeżeli jest to uzasadnione i proporcjonalne do zagrożenia dla bezpieczeństwa stwarzanego przez obywatela państwa trzeciego***;

Or. en

Poprawka 1185
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10 ust. 6, ***o dodatkowy okres nieprzekraczający 10 lat***;	a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10 ust. 6, ***lub zakazowi wjazdu na czas nieokreślony, jeżeli jest to uzasadnione i proporcjonalne do zagrożenia dla bezpieczeństwa stwarzanego przez obywatela państwa trzeciego***;

Or. en

Poprawka 1186
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) podlegać zakazowi wjazdu ***wydanemu*** zgodnie z art. 10 ***na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10*** ust. ***6, o dodatkowy okres nieprzekraczający 10 lat***;	a) podlegać ***dożywotniemu*** zakazowi wjazdu***, nałożonemu*** zgodnie z art. 10 ust. *7*;

Or. fr

Poprawka 1187
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 ***na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10 ust. 6, o dodatkowy okres nieprzekraczający 10 lat***;	a) podlegać ***dożywotniemu*** zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10;

Or. en

Uzasadnienie

Osoby stanowiące zagrożenie dla bezpieczeństwa nie powinny nigdy więcej otrzymać pozwolenia na wjazd na terytorium UE.

Poprawka 1188
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) podlegać zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 ***na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 10*** ust. 6***, o dodatkowy okres nieprzekraczający 10 lat***;	a) podlegać ***wstępnemu*** zakazowi wjazdu wydanemu zgodnie z art. 10 ust. 6;

Or. en

Poprawka 1189
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zostać umieszczeni w więzieniach i być przetrzymywani oddzielnie od zwykłych więźniów;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Prawo administracyjne w dziedzinie imigracji nie powinno prowadzić do domniemania przestępczości. Obywatele państw trzecich, którzy popełnili przestępstwa, powinni być ścigani na podstawie prawa karnego danego państwa członkowskiego. W taki sposób należy postępować z przestępcami.

Poprawka 1190
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zostać umieszczeni w więzieniach ***i być przetrzymywani oddzielnie od zwykłych więźniów***;	c) zostać umieszczeni w więzieniach;

Or. en

Poprawka 1191
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zostać umieszczeni w więzieniach i być przetrzymywani oddzielnie od zwykłych więźniów;	c) zostać umieszczeni w więzieniach ***lub zakładach zamkniętych*** i być przetrzymywani oddzielnie od zwykłych więźniów;

Or. en

Poprawka 1192
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zostać umieszczeni w więzieniach i być przetrzymywani oddzielnie od zwykłych więźniów;	c) zostać umieszczeni w więzieniach i ***– w stosownych przypadkach –*** być przetrzymywani oddzielnie od zwykłych więźniów;

Or. en

Poprawka 1193
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zostać umieszczeni w więzieniach ***i być przetrzymywani oddzielnie od zwykłych więźniów***;	c) zostać umieszczeni w więzieniach;

Or. en

Poprawka 1194
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zostać umieszczeni w więzieniach ***i być przetrzymywani oddzielnie od zwykłych więźniów***;	c) zostać umieszczeni w więzieniach;

Or. en

Poprawka 1195
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) podlegać detencji na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 32 ust. 3, określony przez organ sądowy z uwzględnieniem okoliczności w danym przypadku i podlegający kontroli organu sądowego co najmniej raz na trzy miesiące.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Usunięto odniesienie do maksymalnych okresów zatrzymania w art. 32. Usunięto również w tym miejscu w celu zachowania spójności.

Poprawka 1196
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) podlegać detencji na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 32 ust. 3, określony przez organ sądowy z uwzględnieniem okoliczności w danym przypadku i podlegający kontroli organu sądowego co najmniej raz na trzy miesiące.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Prawo administracyjne w dziedzinie imigracji nie powinno prowadzić do domniemania przestępczości. Obywatele państw trzecich, którzy popełnili przestępstwa, powinni być ścigani

na podstawie prawa karnego danego państwa członkowskiego. W taki sposób należy postępować z przestępcami.

Poprawka 1197
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) podlegać detencji na ***okres przekraczający*** maksymalny okres, o którym mowa w art. 32 ust. 3, określony przez organ ***sądowy z uwzględnieniem okoliczności w danym przypadku i podlegający kontroli organu sądowego co najmniej raz na trzy miesiące***.	d) podlegać detencji na ***dodatkowe okresy przekraczające*** maksymalny okres, o którym mowa w art. 32 ust. 3, określony przez ***właściwy*** organ.

Or. en

Poprawka 1198
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) podlegać detencji na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 32 ust. 3, określony przez organ ***sądowy*** z uwzględnieniem okoliczności w danym przypadku i podlegający kontroli organu sądowego co najmniej raz na ***trzy miesiące***.	d) podlegać detencji na okres przekraczający maksymalny okres, o którym mowa w art. 32 ust. 3, określony przez ***właściwy*** organ z uwzględnieniem okoliczności w danym przypadku i podlegający kontroli organu sądowego co najmniej raz na ***sześć miesięcy***.

Or. en

Poprawka 1199
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Obywatele państw trzecich objęci zakresem niniejszego artykułu mogą podlegać czasowemu lub stałemu zakazowi wjazdu zgodnie z art. 10 ust. 7 lit. a).

Or. en

Poprawka 1200
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Na zasadzie odstępstwa od przepisów art. 28 ust. 2 i 3 wykonanie decyzji nakazującej powrót wydanej wobec obywatela państwa trzeciego objętego zakresem niniejszego artykułu nie ulega zawieszeniu, chyba że istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1201
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Na zasadzie odstępstwa od przepisów art. 28 ust. 2 i 3 wykonanie decyzji nakazującej powrót wydanej	***skreśla się***

wobec obywatela państwa trzeciego objętego zakresem niniejszego artykułu nie ulega zawieszeniu, chyba że istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.

Or. en

Uzasadnienie

Uspójnienie z art. 28, zgodnie z którym odwołanie nie ma skutku zawieszającego.

Poprawka 1202
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Na zasadzie odstępstwa od przepisów art. 28 ust. 2 i 3 wykonanie decyzji nakazującej powrót wydanej wobec obywatela państwa trzeciego objętego zakresem niniejszego artykułu nie ulega zawieszeniu, chyba że istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1203
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Na zasadzie odstępstwa od przepisów*** art. 28 ust. 2 i 3 wykonanie decyzji nakazującej powrót wydanej wobec obywatela państwa trzeciego objętego zakresem niniejszego artykułu nie ulega	4. ***Zgodnie z przepisami*** art. 28 ust. 2 i 3 wykonanie decyzji nakazującej powrót wydanej wobec obywatela państwa trzeciego objętego zakresem niniejszego artykułu nie ulega zawieszeniu.

zawieszeniu***, chyba że istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement***.

Or. fr

Poprawka 1204
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Na zasadzie odstępstwa od przepisów art. 28 ust. 2 i 3*** wykonanie decyzji nakazującej powrót wydanej wobec obywatela państwa trzeciego objętego zakresem niniejszego artykułu nie ulega zawieszeniu, chyba że istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.	4. Wykonanie decyzji nakazującej powrót wydanej wobec obywatela państwa trzeciego objętego zakresem niniejszego artykułu nie ulega zawieszeniu, chyba że istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement.

Or. en

Uzasadnienie

Artykuł 28 ust. 2 i 3 gwarantuje prawo do skutecznego środka odwoławczego. Prawa te mają zastosowanie do wszystkich osób w UE, nawet tych uznanych za stanowiące zagrożenie dla bezpieczeństwa wewnętrznego. Rozsądnym rozwiązaniem może być wskazanie, że jedyną podstawą do zawieszenia wydalenia takich osób jest ryzyko naruszenia zasady non-refoulement. Istnienie takiego zagrożenia musi podlegać kontroli sądowej zgodnie z art. 28.

Poprawka 1205
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. Oceny bezpieczeństwa przeprowadzane podczas procedury powrotowej mogą opierać się na wszelkich wcześniejszych kontrolach bezpieczeństwa

przeprowadzonych przez właściwe organy w ramach innych procedur, w tym procedur azylowych, wizowych, kontroli granicznej lub procedur sprawdzających, oraz uwzględniać te kontrole.

Or. en